



CIADDEST:
McGill University
Université de Montréal
Université du Québec à Montréal

Ce dictionnaire bio-bibliographique regroupe l'ensemble des romanciers immigrés, actifs dans la production littéraire québécoise, de 1970 à 1990. Ce projet s'inscrit dans un champ de recherche plus vaste concernant le statut des immigrants et sa définition dans la société québécoise. À ce titre, la fictionalisation de l'immigration par les auteurs constitue un matériau original, plus éloigné des réalités politiques.

Non seulement ce document consigne-t-il, en suivant certains critères de sélection, la production romanesque des auteurs, mais il signale de surcroît leur itinéraire professionnel ainsi que leur mode d'insertion dans l'institution littéraire. Au total, cent quarante auteurs et plus de quatre cents ouvrages sont répertoriés.



ISBN: 2-89224-187-1 (IQRC) 0-7717-0265-5 (CIADDEST)

ROMANCIERS IMMIGRÉS AU QUÉBEC:
BIOGRAPHIES ET ŒUVRES PUBLIÉES ENTRE 1970-1990

Denise Helly
Anne Vassal

ROMANCIERS IMMIGRÉS: BIOGRAPHIES ET ŒUVRES PUBLIÉES AU QUÉBEC ENTRE 1970 ET 1990

Denise Helly
Anne Vassal

Institut québécois de recherche sur la culture
(IQRC)

Centre interuniversitaire d'analyse du discours et sociocritique des textes
(CIADDEST)

La couverture

Titre: "Barbados n° 28"

Artiste: Michèle Drouin

Médium: aquarelle sur papier d'Arches

Dimensions: 9"x12"

Année: 1993

**ROMANCIERS IMMIGRÉS:
BIOGRAPHIES ET ŒUVRES
PUBLIÉES AU QUÉBEC ENTRE
1970 ET 1990**

**Denise Helly
Anne Vassal**

**Institut québécois de recherche sur la culture
(IQRC)**

**Centre interuniversitaire d'analyse du discours et sociocritique des textes
(CIADEST)**

Données de catalogage avant publication (Canada)

Helly, Denise, 1943-

Romanciers immigrants : biographies et œuvres publiées au Québec entre 1970 et 1990

Publ. en collab. avec: Centre interuniversitaire du discours et sociocritique des textes (CIADEST).

Comprend des réf. bibliogr. et des index.

ISBN 2-89224-187-1 (IQRC) 0-7717-0265-5 (CIADEST)

1. Roman canadien-français - Québec (Province) - Auteurs issus des minorités - Dictionnaires.
2. Écrivains issus de minorités - Québec (Province) - Dictionnaires. 3. Roman canadien-français - Québec (Province) - Biobibliographie. 4. Romanciers canadiens-français. 5. Littérature canadienne-française - 20e siècle - Biobibliographie. I. Vassal, Anne-Fanny, 1957-. II. Institut québécois de recherche sur la culture. III. CIADEST. IV. Titre.

PS8089.5.M55H44 1993 C843'.54098 C93-096912-X

PS9089.5.M55H44 1993

PQ3904.H44 1993

Dépôt légal 3e trimestre 1993 — Bibliothèque nationale du Québec

Distribution:

CIADEST

UQAM

CP 8888, Succ. "A", Montréal (Québec) H3C 3P8

Téléphone (514) 987-7719; Télécopieur (514) 987-3523

Institut québécois de recherche sur la culture

14, rue Haldimand, Québec (Québec) G1R 4N4

Téléphone (418) 643-4695; Télécopieur (418) 646-3317

Diffusion Prologue inc.

1650, boul. Lionel-Bertrand, Boisbriand (Québec) J7E 4H4

Téléphone (514) 434-0306; Télécopieur (514) 434-2627

Table des matières

Préface de Marc Angenot	xi
Présentation du dictionnaire	xiii
Biographies et publications romanesques	1
Publications romanesques au Québec: 1970-1990	75
Publications selon les maisons d'édition québécoises: 1970-1990	97
Liste des auteurs	119
Index des maisons d'édition québécoises	121

Nous tenons à remercier pour leur contribution à ce travail Louise Gauthier-Duquet de l'Institut québécois de recherche sur la culture, Robert Barsky, secrétaire de rédaction du Centre interuniversitaire d'analyse du discours et sociocritique des textes, et chercheur à l'Institut québécois de recherche sur la culture, ainsi que Lucien Lévesque de la Bibliothèque administrative de l'Assemblée Nationale. Nous tenons aussi à remercier, pour leur support et les diverses informations qu'ils nous ont transmises, Patrick Coppens des Services documentaires Multimédia, Jean Jonassaint, Maximilien Laroche, Paul Zumthor. Enfin, nous tenons à souligner la collaboration des maisons d'édition, en particulier les Éditions du Beffroi, dans le recensement des données.

Une subvention du programme Production et Édition de la direction du Multiculturalisme a été obtenue en 1990 pour réaliser la recherche documentaire utile à la constitution de ce dictionnaire.

Préface

Un dictionnaire bio-bibliographique est une généreuse invitation faite à tous les chercheurs. Il donne des instruments de travail et il fait apparaître un domaine et des problèmes. L'irruption d'une «littérature immigrante» dans les lettres québécoises est devenue — en dehors de quelques cas d'espèce antérieurs — un phénomène massif et incontournable depuis une vingtaine d'années. «Phénomène incontournable», on sait ce que veut dire en fait cette locution facile: pendant longtemps beaucoup s'efforceront de le contourner, de n'avoir pas à en prendre la juste mesure et de ne pas examiner de quelles conséquences il peut être pour certaines thèses traditionnelles, quels changements de vues et d'attitudes il impose.

Le présent dictionnaire englobe l'ensemble des romanciers immigrés — ce qui délimite restrictivement le champ — actifs au Québec entre 1970 et 1990. Il circonscrit ainsi un ensemble, pertinemment hétérogène, dont la «Présentation» qui suit fait apparaître les critères, rationnels et arbitraires à la fois. La catégorie des «romanciers immigrés» ne recoupe que partiellement celle d'une «littérature (im)migrante» par ses thèmes ou par sa forme; des écrivains bien connus et abondants voisinent avec les auteurs d'un seul livre, que l'érudition de Denise Helly et Anne Vassal a consciencieusement recensés; les immigrants de langue maternelle française ou anglaise se mêlent à ceux, moins nombreux, pour qui l'écriture littéraire prolonge en quelque sorte l'apprentissage même de la langue; ceux qui n'ont publié qu'au Québec et ceux dont l'œuvre de fiction est parue surtout ailleurs se rencontrent encore dans ce minutieux relevé... Somme toute, «romanciers immigrés», ce n'est pas une catégorie, — c'est une *question* adressée à la sociologie de la littérature québécoise, à *notre* littérature dans l'ambiguïté désormais de cette appropriation. Cent quarante écrivains, quelque quatre cents ouvrages, et ce en dépit de critères restrictifs, tel est le résultat impressionnant dont ce dictionnaire livre les données.

Je suis certain que les chercheuses ne souhaitent pas que la prise en considération de cette masse d'œuvres aboutisse à créer en quelque sorte une catégorie artificielle, une entité à part, un chapitre des futurs manuels de littérature. Le dictionnaire fait apparaître au contraire la grande diversité des auteurs immigrés, — diversité d'origine, hétérogénéité des œuvres, des thèmes et de leur réception. Loin de faire voir une production à l'écart des courants dominants, il montre aussi la capacité d'accueil de l'édition et du public québécois et donne à réfléchir sur la mutation dans laquelle le roman (des) immigrant(s) entraîne la littérature tout entière. Que les littératures occidentales soient toutes entraînées aujourd'hui dans l'*interculturel*, dans le «divers» au sens que Victor Segalen donnait à cette notion, que les anciennes conceptions d'une «littérature nationale» évoluant sur un fond de traditions homogènes perdent peu à peu de leur pertinence, que le «dialogue des cultures» passe désormais à l'intérieur même des champs littéraires nationaux, ce sont là des *faits* qui invitent à l'analyse et à la réflexion et non pas à l'approbation jobarde ou au ressentiment. Ce qu'il faut essayer de penser, à mon sens, c'est une nouvelle République des lettres qui, — amendant ses critères de «citoyenneté» — accueille désormais le métissage culturel, et le brassage des différences. Une République des lettres qui ne devienne justement pas une juxtaposition de campements identitaires et ethniques, — car ce risque existe sous l'influence de ces idéologies à la mode que l'on nomme parfois «néo-tribales». La littérature, dieu merci, n'est pas au service des idéologues et de leur vision toujours étroite et suspicieuse d'évolutions jugées angoissantes. La littérature par la force de sa dynamique accueille, intègre et met en dialogue. C'est toute la francophonie, d'Amérique, d'Europe, d'Afrique, du Moyen-Orient et d'Asie, que l'on voit d'abord — quantitativement — représentée dans ce dictionnaire et c'est bien au Québec que les cultures qui la composent, distendues dans l'espace et aux contacts infiniment médiés, se trouvent directement confrontées et finissent par *s'entendre*.

Tout le monde souhaitera que Denise Helly et Anne Vassal étendent et prolongent ultérieurement leur enquête si utile, qu'elles l'étendent dans le temps et dans les genres couverts. *Romanciers immigrés*, travail rigoureux et minutieux, apparaît en tout cas d'ores et déjà comme un instrument indispensable à la recherche dans les lettres et les sciences humaines.

MARC ANGENOT

Présentation du dictionnaire

Un nouveau débat sur le statut des immigrés dans la société québécoise s'est ouvert entre 1984 et 1985 à partir de projections démographiques sur un éventuel déclin de la population québécoise, déclin qu'une montée continue et importante de l'immigration pourrait retarder.

Ce débat s'articule autour de quatre thèmes tendant à construire les images véhiculées par les médias à propos des immigrés. Ces thèmes sont les choix linguistiques des immigrés, leurs allégeances et positions politiques, leurs rapports avec les Québécois dits de souche — rapports supposés peu harmonieux du fait de divergences politiques et d'une concurrence sur le marché du travail — et, enfin, le rôle de l'école dans l'intégration des enfants et jeunes gens d'origine immigrée. Ces quatre thèmes se condensent dans l'image d'une intégration peu avancée des immigrés à la société québécoise francophone, ceux-ci participant à la déstabilisation de la situation linguistique et socio-politique de la province. Le discours nationaliste québécois mettant l'accent sur la notion de communauté d'histoire comme fondement de la collectivité nationale, cette intégration est le plus souvent interprétée en termes de différence culturelle et non d'organisation économique et socio-politique, fondant les positions des acteurs en présence.

Dans le cadre d'un premier projet de recherche à l'Institut québécois de recherche sur la culture (IQRC), Denise Helly a reconstitué les représentations des immigrés développées par des individus définissant dans leurs fonctions le statut de l'immigration (journalistes, chercheurs, députés, personnalités politiques) ou décidant directement de dossiers concernant l'immigration (ministres, hauts fonctionnaires). Les résultats de cette recherche basée sur des entrevues ont été publiés en 1992 sous le titre: *L'Immigration pour quoi faire?* (Québec, IQRC).

Dans un second projet de recherche en cours, il a semblé pertinent de reconstituer les représentations des immigrés par des acteurs n'appartenant pas aux milieux politiques ou bureaucratiques gérant le phénomène de l'immigration.

Une vision de l'immigration ne relevant pas de tels milieux paraissait devoir révéler des représentations différentes des immigrés et du Québec comme terre d'accueil. Divers univers, par exemple ceux de la fiction écrite, des séries télévisées ou encore de la publicité, pouvaient être abordés. Dans un premier temps, l'univers des romanciers nés et socialisés à l'étranger a été choisi. La mise en fiction du processus de l'immigration semblait constituer un matériau original. En effet, les romanciers ne se doivent pas de rendre compte d'intérêts politiques. Ainsi, ils peuvent présenter des visions autres de l'immigration, plus simples ou plus complexes. Ils peuvent également véhiculer certains messages et autres thèmes qui ne sont pas abordés par des acteurs de la scène bureaucratique et politique. Enfin, ils peuvent traiter du thème de l'immigration selon des enjeux différents et, de ce fait, participer à leur façon au débat sur l'identité québécoise.

Afin de réaliser l'analyse des œuvres d'écrivains d'origine immigrée, il était nécessaire d'établir une liste de ces auteurs et de leurs œuvres en vue de sélectionner celles traitant de l'immigration au Québec.

Une fois cette liste dressée, il a semblé utile de rassembler des données sur les origines nationale ou ethnique des auteurs, leur itinéraire professionnel avant et après leur arrivée au Québec, et leur insertion dans les institutions littéraires. Ainsi apparaîtrait leur mode de participation au milieu littéraire et à la société québécoise, deux aspects méconnus de l'immigration des écrivains dans la province.

I. CRITÈRES

Le projet de recherche à l'origine de la compilation présentée ci-après visait l'analyse d'œuvres d'écrivains immigrés abordant le thème de l'immigration, aussi la sélection des auteurs a-t-elle suivi les critères suivants.

1. Être un auteur de roman ou de recueil de nouvelles

Les œuvres poétiques et théâtrales ont été exclues. L'analyse de ces œuvres n'aurait été que partiellement pertinente car les messages véhiculés par la forme même de ces textes auraient été omis. La forme de la poésie réside dans le texte lui-même, celle du théâtre, dans la performance et la mise en scène. En outre, concernant les œuvres de théâtre, la production écrite est limitée puisque la plupart des textes dramatiques ne sont pas publiés.

Par contre, aucun critère de sélection institutionnel n'a été introduit et les textes recherchés appartiennent à la littérature dite populaire comme à celle dite canonique.

Cependant, un sous-genre de la littérature populaire a été exclu, celui de la littérature pornographique. La visée thématique très unidimensionnelle de ce genre littéraire ne permet guère une analyse de contenu du thème de l'immigration, quelles que soient ses multiples facettes. De plus, alors que les autres genres de la littérature populaire sont généralement publiés dans des collections précises, il n'y a pas au Québec de collection de littérature pornographique qui ne soit pas traduite de l'anglais ou importée de France. Enfin, les auteurs de ce genre littéraire écrivent souvent sous des noms de plume et leur itinéraire personnel est extrêmement difficile à vérifier.

Quant aux ouvrages de littérature de jeunesse, ils n'ont pas été pris en considération du fait de la faible articulation de leurs textes qui ne permet pas une analyse en profondeur du thème de l'immigration, le cas échéant.

2. Avoir immigré au Québec ou dans une autre province du Canada

Seuls les écrivains immigrés ont été retenus car inclure des personnes nées au Québec et d'ascendance immigrée posait un problème sociologique: comment assimiler des personnes de première et de quatrième générations? Les unes ont immigré au Québec, les autres ont eu une expérience de l'immigration à titre d'enfants, petits-enfants ou même arrière-petits-enfants d'immigrés.

Les auteurs immigrés dans d'autres provinces que le Québec ont été retenus quand ils avaient publié ou publient encore au Québec. Pareillement, la durée de résidence au Québec n'a pas constitué un critère d'échantillonnage et certains auteurs retenus sont demeurés quelques années seulement dans la province.

3. Avoir publié au Québec au moins un roman ou un recueil de nouvelles

La publication d'un ouvrage complet sous leur propre nom a constitué un critère de base appliqué à tous les auteurs. Les romans ou recueils collectifs ou encore les publications de textes dans des revues, des magazines et des journaux ont donc été exclus.

4. Avoir publié au Québec entre 1970 et 1990

Ce critère temporel a été introduit pour deux raisons. Du fait de la disparition des maisons d'édition et du faible nombre d'auteurs immigrés avant 1970, l'assurance de retrouver l'ensemble des œuvres publiées durant les années 1950 et 1960 s'est révélée très limitée. De plus, la publication d'œuvres par des auteurs immigrés prend une importance quantitative au Québec à partir des années 1970. La diversité des origines de ces auteurs apparaît également durant cette période. Avant 1970 ce sont essentiellement des auteurs d'origine juive ashkénaze et européenne francophone (française, belge) qui publient au Québec.

D'autre part, alors que des individus de toutes origines s'insèrent dans le milieu littéraire québécois durant les années 1970, le débat public et la politisation du thème de l'immigration prennent une nouvelle ampleur au Québec durant les années 1980. Aussi est-il apparu utile de recenser la production des années 1970 et 1980. Cependant, dans les fiches biographiques présentées dans ce volume, sont incluses les productions des années précédant 1970. Ainsi l'ensemble de la production des écrivains retenus se trouve compilé. Enfin, les coéditions avec des maisons d'édition étrangères, majoritairement françaises, ont été recensées.

5. Avoir publié en anglais ou en français

Les auteurs doivent avoir publié en anglais ou en français, à partir d'un manuscrit dans une de ces langues. Il peut aussi s'agir d'une traduction en anglais ou en français à partir d'une autre langue (italien, espagnol, tchèque, par exemple). Le recensement des œuvres publiées dans les langues d'origine des auteurs n'a pas été poursuivi car il exigeait une enquête difficile que le faible nombre d'œuvres en question ne justifiait pas.

Tels ont été les cinq critères suivis pour composer la liste des auteurs de fiction d'origine immigrée et ayant publié au Québec entre 1970 et 1990.

II. MÉTHODE DE COMPILATION

Les données biographiques et les publications des auteurs ont été obtenues à la suite de diverses démarches.

Dans un premier temps, les dictionnaires d'écrivains publiés au Québec ont été dépouillés afin de recenser les individus répondant aux critères de sélection. Il faut rappeler qu'il n'existe pas de dictionnaire exhaustif des écrivains à l'échelle du Canada et que ces dictionnaires ne recensent pas systématiquement les auteurs d'origine immigrée, notamment ceux ayant publié depuis dix ans.

Dans un deuxième temps, la section des œuvres de fiction du catalogue de la Bibliothèque nationale du Québec a été dépouillée ainsi que le catalogue de la Bibliothèque nationale du Canada sous ses deux formats (support papier et micro-fiches).

De plus, ont été consultées systématiquement pour les années 1986-1990 les revues littéraires de quotidiens (*Le Devoir*, *La Presse*), et de mensuels spécialisés (*Nuit Blanche*, *Vice-Versa*, *Spirale*) afin de recueillir les publications récentes non enregistrées dans les banques de données mentionnées. D'autres sources d'informations, tels des dictionnaires régionaux, des publications universitaires et des banques de données ont également été dépouillées (voir la bibliographie des documents consultés).

À la suite de ces deux étapes, on disposait d'une liste d'auteurs dont l'origine de certains et la production totale de la plupart restaient inconnues.

Dans un troisième temps, des listes de ces auteurs inconnus ont été dressées selon les maisons d'édition de leurs ouvrages, puis envoyées à chacune des maisons afin que les éditeurs précisent l'origine et les publications des auteurs en question. Il a également été demandé aux éditeurs de mentionner toute autre production d'auteur(s) immigré(s) qu'ils auraient publiée.

Cette étape franchie, demeurait une liste de quelques auteurs d'origine connue dont l'itinéraire restait cependant imprécis et dont des ouvrages avaient été publiés par des maisons d'édition disparues. Pour ces cas, quand aucune information n'a pu être obtenue auprès de membres du milieu littéraire québécois, les seules données biographiques présentées proviennent de la quatrième de couverture des ouvrages.

La liste des auteurs d'origine immigrée dressée, l'étape de recherche des données biographiques et des productions des auteurs a été entreprise. En juin 1991, un questionnaire individuel a été envoyé aux auteurs recensés afin qu'ils précisent leur biographie et leur production. Les

adresses personnelles ou professionnelles des auteurs ont été obtenues par l'Union des écrivains québécois, l'Association des écrivains lavallois, leurs maisons d'édition, leurs organismes de travail et, enfin, certaines personnes-ressources oeuvrant dans le milieu littéraire. Lorsque l'adresse personnelle n'était pas disponible, le questionnaire a été envoyé à la maison d'édition afin qu'elle le transmette à l'auteur. Nombre d'auteurs ont répondu à ce questionnaire.

À la suite de ce travail de compilation, il est demeuré les noms d'une cinquantaine d'auteurs qui ne sont pas inclus dans ce volume car leur origine n'a pu être précisée par aucune maison d'édition ni par quiconque. Ces auteurs ont publié, entre 1970 et 1990, des romans ou recueils de nouvelles dans des maisons d'édition québécoises. La plupart ont publié dans des maisons d'édition disparues; d'autres ont publié dans des maisons d'édition en activité, mais la date de leur publication est trop ancienne pour que le contact entre l'auteur et la maison d'édition ait été maintenu; dans d'autres cas enfin, les auteurs ont déménagé sans laisser d'adresse; finalement, certains sont décédés.

Documents consultés

- Alvarado, Tino, Jorge Cancino, Nelly Davis Vallejos, Jorge Etcheverry et Jorge Maeve Lopez (collectif). *La Présence d'une autre Amérique. Anthologie des écrivains latino-américains du Québec*. Montréal: Éditions de la Naine blanche, 1989. 64 p.
- Benson, Eugene et L.W. Conolly (éds). *The Oxford Companion to Canadian Literature*. Don Mills: Oxford University Press, 1989. xviii, 664 p.
- Bibliographie du Québec*. Québec: Bibliothèque nationale du Québec, 1972-1990.
- Canadiana. Bibliographie nationale du Canada*. Ottawa: Bibliothèque nationale du Canada, 1970-1990.
- Canadian Literature Index*. Toronto: ECW Press, 1985-1990.
- Choix*. Montréal: Centrale des documentations imprimées, 1978-1990.
- Coppens, Patrick. *Le Roman québécois 1984-86*. Montréal: Centrale des bibliothèques, 1988. 41 p.
- Dictionnaire des auteurs de langue française en Amérique du Nord*. Montréal: Fides, 1989. xxvi, 1364 p.
- Hamel, Réginald, John Hare et Paul Wyczynski. *Dictionnaire pratique des auteurs québécois*. Montréal: Fides, 1976. xxv, 722 p.
- Lamonde, Yvan, François Ricard et Marcel Fortin. *Guide de la littérature québécoise*. Montréal: Boréal, 1988. 155 p.
- Légaré, Yves (éd.). *Dictionnaire des écrivains québécois contemporains*. Montréal: Québec-Amérique-Union des écrivains québécois, 1983. 399 p.
- Lemire, Maurice (éd.). *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*. vol. 5 (1970-1975). Montréal: Fides, 1987.
- Les Écrivains du Québec*. Montréal: L'Union, 1988. 53 p.
- Les Oeuvres littéraires des Noirs francophones du Canada*. Ottawa, Direction du Multiculturalisme, 1979.
- March, James H. (éd.). *The Canadian Encyclopedia*. 4 vols. Edmonton: Hurtig Publishers, 1988. 2^e éd. Pp. 725-728.
- Miska, John. *Ethnic and Native Canadian Literature: A Bibliography*. Toronto: University of Toronto Press, 1990. 464 p.
- Point de repère*. Montréal: Centrale des bibliothèques, 1984-1990.
- Radar*. Montréal: Ministère des Affaires culturelles, 1972-1983.

Rome, David, Judith Nefsky et Paule Obermeir. *Les Juifs du Québec. Bibliographie rétrospective annotée*. Québec: Institut québécois de recherche sur la culture, 1981. xvi, 317 p.

Union des écrivains québécois: 10^e anniversaire, 1977-1987. Montréal: L'Union, 1987. 69 p.

Biographies et publications romanesques

Les notices biographiques qui suivent comportent dans l'ordre:

- les nom et prénom de l'auteur, son lieu et sa date de naissance;¹
- deux astérisques suivent la date de naissance lorsque l'auteur a rempli le questionnaire qui lui a été envoyé;
- la date d'immigration au Québec ou dans une autre province du Canada;
- la scolarité et les diplômes obtenus;
- les occupations professionnelles avant et après l'immigration au Québec et, le cas échéant, les publications rattachées à ces occupations;
- l'insertion dans le milieu littéraire québécois et parfois canadien, c'est-à-dire les collaborations à des revues, journaux, émissions radiophoniques et télévisées. Cette section apparaît pour les auteurs dont l'occupation principale n'est pas écrivain;
- les prix obtenus pour des œuvres ou travaux littéraires;
- la liste des œuvres de fiction publiées au Québec et ailleurs.²

¹Les noms de pays sont indiqués à la suite des noms de villes ou de lieux à leur première mention. Par la suite, ils ne sont pas répétés, en vue d'alléger la présentation.

²Lorsque un des termes de l'entrée bibliographique n'apparaît pas, la référence était inconnue dans les différentes sources d'informations.

tés professionnelles au Québec ni sur ses liens avec le milieu littéraire.

Oeuvre

La Longue Nuit des petits exécutants. Montréal: Éditions des Idées, 1983. 128 p. Roman.

A

ABITBOL, Bob Oré

(Maroc)

Aucune information disponible.

Oeuvre

Le Goût des confitures. Montréal: Hurtubise HMH, 1986. 95 p. Nouvelles.

ADAM, Michel

(Cabaret, Haïti, 1945)

Immigre au Québec en 1973. A quitté Haïti en 1965 et résidé en Europe, en Afrique et en Amérique latine avant de se fixer un moment au Chili d'où il émigre en 1973.

Études secondaires (Haïti).

Poète.

Aucune information disponible sur ses activi-

ALONZO, Anne-Marie

(Alexandrie, Égypte, 1951)**

Immigre au Québec en 1963.

Études secondaires (Montréal). Baccalauréat (Université de Montréal, 1976). Maîtrise avec un mémoire intitulé «Problèmes pratiques de l'adaptation du roman au théâtre: *Ravages de Violette Leduc*» (Université de Montréal, 1978). Doctorat avec une thèse sur *Colette* (Université de Montréal, 1986).

Poétesse. Enseigne en création littéraire depuis 1980 (Université de Montréal).

Collabore aux revues *La Nouvelle Barre du jour*, *Des Femmes en mouvement*, *Spirale*, *Possibles* et *Gazette des femmes*. Rédige des adaptations et textes pour Radio-Canada («Atelier des inédits») et pour les Grands Ballets canadiens.

Prix Émile Nelligan pour *Bleus de mine* (1985).

Oeuvres

Geste. Paris: Des Femmes, 1979. 147 p. Fiction.

Veille. Paris: Des Femmes, 1982. 98 p. Fiction.

Bleus de mine. Saint-Lambert: Éditions du Noroît, 1985. 68 p. Fiction.

Écoute, Sultane. Montréal: l'Hexagone, 1987. 132 p. Fiction.

Seul le désir. Montréal: NBJ, 1987. 59 p. Fiction.

Le Livre des ruptures. Montréal: l'Hexagone, 1988. 121 p. Nouvelle et poésie.

ANDERSEN, Margret

(Magdebourg, Allemagne, 1924)**

Immigre au Québec en 1958 où elle réside jusqu'en 1972 pour s'installer ensuite en Ontario.

Études secondaires (Berlin, Allemagne, 1943). Maîtrise en études françaises (Université de Berlin, 1957). Doctorat en études françaises (Université de Montréal, 1965).

Écrivaine, traductrice, professeure d'études françaises en Tunisie, en Éthiopie, en France et aux États-Unis. Professeure d'études françaises au Québec (Université Concordia, 1965-1972), en Ontario (Université Guelph, 1972-1989). A publié dans les revues *Canadian Book Review Annual*, *Canadian Journal of Comparative Literature*, *Poetry Canada Review* et *Canadian Woman Studies*.

Auteure de poèmes et nouvelles parus dans les revues *Atmosphères*, *Les Cahiers bleus*, *L'Express de Toronto*, *Moebius*, *Liaison*,

Waves, *XYZ*, *Light Works*, *Le Sabord* et *Pottersfield Portfolio*.

Prix des jeunes écrivains du *Journal de Montréal* pour *De Mémoire de femme* (1983).

Oeuvre

De Mémoire de femme. Montréal: Quinze, 1983. 276 p. Roman.

ANDRÈS, Bernard

(Oran, Algérie, 1949)**

Immigre au Québec en 1973.

Études secondaires (France, 1962-1967). Diplôme universitaire ès lettres (Sorbonne, Paris, France, 1969). Maîtrise ès lettres modernes avec un mémoire intitulé «L'humour verbal chez Boris Vian» (Sorbonne, 1971). Doctorat avec une thèse intitulée «Dissolution et dislocation du personnage chez Claude Simon» (Sorbonne, 1973).

Professeur, essayiste, romancier et dramaturge. Professeur de français (France, 1967-1973). Professeur de lettres françaises et québécoises de 1975 à maintenant (Université du Québec à Montréal). Publie dans la revue *Degrés* (Bruxelles; Belgique), *Études françaises*, *University of Toronto Quarterly*. Président de l'Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens (1982-1984). Directeur de *Voix et Images* (1986-1988).

À partir de 1976 collabore à des émissions

littéraires à Radio-Canada et publie dans les revues et journaux *Jeu*, *Le Jour*, *Le Devoir*, *Lettres Québécoises* et *Spirale*.

Oeuvre

La Trouble-Fête. Montréal: Leméac, 1986. 237 p. Roman.

ARNAU, Yves E.

(Marengo, Algérie, 1949)**

Immigre au Québec en 1964. A résidé en France de 1956 à 1964.

Études secondaires (Ville LaSalle, Québec, 1964-1969). Baccalauréat en art dramatique (Université du Québec à Montréal, 1975).

Écrivain. A produit des textes d'émissions pour Radio-Canada: «Pop Citrouille» (1977-1978), «Edgar Allan Détective» (1980-1983).

Oeuvres

La Mémoire meurtrie. Montréal: Pierre Tisseyre, 1988. 265 p. Roman.

Laurence. Montréal: Pierre Tisseyre, 1989. 130 p. Roman.

B

BAMBOTÉ, Pierre

[Makombo Bamboté]
(Ouadda, République Centrafricaine, 1932)**

Immigre au Québec en 1973.

Études secondaires (Paris, France, 1956). Maîtrise en sociologie avec un mémoire sur les *favelas* de Rio de Janeiro au Brésil (Centre des Hautes Études Internationales, Paris, 1963). Diplôme en relations internationales (Institut des Études Politiques, Paris, 1964).

Directeur général de l'information de la République Centrafricaine (1965-1966). Écrivain invité de l'UNESCO (Genève et Paris, 1967). Professeur invité de littérature africaine (Université Laval, 1970). Ambassadeur de la République Centrafricaine auprès de l'UNESCO (Paris, 1970-1973). Au Québec, journaliste à la revue *Humanitas* (Montréal, 1980-1988), puis juge à la Commission de l'immigration et du statut des réfugiés de 1988

à maintenant. Président de l'Association Canada-Afrique (Montréal, 1985-1991).

Prix de la revue *Études Françaises* pour *Les Nouvelles de Bangui* (Montréal, 1980).

Oeuvres

Sous le nom de Pierre Bamboté:

La Chanson de mes deux oncles. Paris: La Salamandre, 1964. Récit.

Princesse Mandapu. Paris: Nathan, 1972. 159 p. Roman.

Sous le nom de Makombo Bamboté:

Journal d'un paysan de l'Afrique centrale. Paris: Éditions Saint-Germain des Prés, 1974. 120 p. Récit.

Les Nouvelles de Bangui. Montréal: Presses de l'Université de Montréal, 1980. 167 p. Nouvelles.

Coup d'état nègre. Montréal: Humanitas – Nouvelle Optique, 1988. 117 p. Roman.

BASILE, Jean

[Jean-Basile Bezroudnoff]
(Paris, France, 1932-1992)

Immigre au Québec en 1962.

Études universitaires: Licence en littérature française (Paris).

Critique littéraire de 1974 à 1991. Directeur des pages littéraires du journal *Le Devoir* (1964-1970).

Membre fondateur de *Mainmise* (1970-1974).

Oeuvres

Lorenzo. Montréal: Éditions du Jour, 1963. 121 p. Récit.

La Jument des Mongols, Roma-amor. Montréal: Éditions du Jour, 1964. 179 p. Roman.

Le Grand Khan. Montréal: l'Estérel, 1967. 283 p. Roman.

Les Voyages d'Irkousz. Montréal: HMH, 1970. 169 p. Roman.

Le Piano-trompette. Montréal: VLB, 1983. 404 p. Roman.

BECCARELLI SAAD, Tiziana

(Como, région de Milan, Italie, 1952)**

Immigre au Québec en 1966. A résidé en France de 1960 à 1966.

Études secondaires (Montréal, 1966-1971). Baccalauréat ès lettres (Université du Québec à Montréal, 1991). Certificat en éducation, en cours (Université du Québec à Montréal).

Étudiante.

Participe depuis 1987 à l'émission de Radio-Canada FM «En toutes lettres» durant laquelle certains de ses textes sont lus.

Oeuvres

Les Passantes. Montréal: Triptyque, 1986. 84 p. Récits.

Vers l'Amérique. Montréal: Triptyque, 1988. 94 p. Nouvelle.

BELLIER, Marcel

(Chalôn-Saint-Mars, Seine et Oise, France, 1907)**

Immigre au Québec en 1951.

Études secondaires (Orléans, France). Diplôme d'ingénieur technique en agriculture (Paris, France, 1930).

En France, exploitant agricole de 1932 à 1945.

Journaliste en matière d'agronomie et d'agriculture. Rédacteur (1936-1940, 1945-1950), puis rédacteur en chef (1950-1951) du journal *La Gazette agricole* et journaliste à *La Dépêche du Loiret* (1947-1951). Président national du Syndicat agricole de défense paysanne (1949-1951). Au Québec, rédacteur de la revue *La Ferme* (1952-1953), de l'Agence France-Presse (1953-1966) et distributeur d'ouvrages français, spécialisés en médecine, génie et droit.

Oeuvre

Jean-Paul ou Les Hasards de la vie. Montréal: Éditions du Jour, 1980. 433 p. Roman.

BER, André

(Bordeaux, France, 1920)**

Immigre au Québec en 1950.

Études secondaires: Brevet d'enseignement industriel (Montargis, France, 1937). Brevet d'officier avec stage sur navire-école (École Nationale de navigation maritime, France, 1937-1942).

Chef d'entretien en Guadeloupe (1945-1950). Chef dessinateur (Montréal, 1950-1956), directeur d'un bureau de dessin (Montréal, 1956-1970), technologue au Bureau de l'énergie atomique (Gentilly) et à Hydro-Québec (1971-1985).

Un de ses textes, *Le Singe bleu*, a été présenté à l'émission «Atelier des inédits» de Radio-Canada. À partir de 1990 collabore aux revues *MacLean* (1960), *Imagine* (1986-1989) et *Le Sabord*.

Oeuvres

Le Mystère des trois roches. Montréal-Paris: Fides, 1953. 175 p. Roman.

Le Repaire des loups gris. Montréal-Paris: Fides, 1962. 168 p. Roman.

Segoldiah!. Montréal: Librairie Déom, 1964. 245 p. Roman.

Canadia. Laval: Chez l'auteur, 1967. 392 p. Roman-thèse.

La Cage aux fauves. Montréal: Librairie Déom, 1981. 343 p. Récit.

BERESHKO, Ludmilla

[Francine Ponomarenko]
(Strasbourg, Alsace, France, 1947)**

Date d'immigration non communiquée.

Maîtrise en littérature comparée (Université Carleton, 1970).

Professeure depuis 1976 (Cégep Vanier, Montréal).

Participe aux revues *Canadian Forum*, *Matrix*, et *Canadian Author and Bookman*.

Prix de la meilleure nouvelle de CBC pour *And With Two Such Husbands*. Prix Okanagan pour la nouvelle *The Only Place on Earth*. Prix de Quebec Society for the Promotion of English Language Literature (QSPELL) pour *The Parcel from Chicken Street and Other Stories* (1990).

Oeuvre

The Parcel from Chicken Street and Other Stories. Montréal-Paris: DC Books, 1989. 187 p. Nouvelles.

BERNARD, Anne

(Toulon, France, 1922)**

Immigre au Québec en 1947.

Études primaires (Indochine). Études secondaires (Versailles, France, 1932-1938). Baccalauréat en philosophie (Paris, France).

Études de médecine (Université de Montréal, 1942-1945; Paris, 1945-1946).

Écrivaine.

Prix du Cercle du livre de France pour *Cancer* (1967).

Oeuvres

La Chèvre d'or, suivi de *Hécate*. Montréal: Cercle du livre de France, 1966. 197 p. Roman.

Le Soleil sur la façade. Montréal: Cercle du livre de France, 1966. 158 p. Roman.

Cancer. Montréal: Cercle du livre de France, 1967. 143 p. Roman.

Le Chemin de la côte. Montréal: Cercle du livre de France, 1969. 143 p. Roman.

L'Amour sans passeport. Montréal: Cercle du livre de France, 1973. 149 p. Nouvelles.

BILLON, Pierre S.

(Genève, Suisse, 1937)**

Immigre au Québec en 1962.

Études secondaires (Suisse). Études à l'École supérieure de commerce et l'École d'études sociales (Genève, 1954). Diplôme d'éducateur spécialisé avec un mémoire intitulé «L'éducation sexuelle en internat spécialisé» (École d'études sociales, Genève, 1962). Licence en sciences de l'éducation avec une thèse intitulée «Les applications pédagogiques des théories de Carl Rogers» (Universi-

té de Montréal, 1965). Thèse de doctorat en cours de rédaction depuis 1984, intitulée «La compatibilité des concepts de démocratisation et d'excellence dans les études universitaires» (Université de Montréal).

En Suisse, journaliste, chroniqueur et réalisateur (Radio et télévision de la Suisse romande, *La Tribune de Genève* et *Coopération*, 1956-1960). Au Québec, professeur (Université de Montréal, Institut pédagogique de Westmount, 1962-1964). Rédacteur en chef de la maison d'édition Fides et directeur des revues pédagogiques *Le Maître* et *L'Élève* (1963-1965).

Au ministère de l'Éducation du Québec, directeur des publications (1965-1966), directeur général associé du programme de la Formation des maîtres (1966-1970). Puis fonctionnaire du gouvernement fédéral (Ottawa, 1970-1991), notamment directeur au Secrétariat aux arts et à la culture (Secrétariat d'État, 1976-1978), premier conseiller du secrétaire d'État et du ministre des Communications (1980-1981), conseiller canadien au Centre mondial de l'informatique à Paris (1984-1986), directeur du service Technologie, arts et culture, puis secrétaire général du Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (1986-1991).

Professeur invité au département de communication de l'Université d'Ottawa (1981-1983).

A écrit des scénarios de film et de pièces radiophoniques pour Radio-Canada et Les productions 3 Thèmes Inc., dans quelques cas à partir de ses romans.

Oeuvres

L'Ogre de Barbarie. Montréal: Éditions du Jour, 1972. 222 p. Sous le titre *Le Journal de Catherine W.* Montréal: Québec-Amérique, 1984. 223 p. Roman.

La Chausse-trappe. Montréal: Jacques Frenette, 1981. 139 p. Roman.

L'Enfant du cinquième Nord (Mamatowee Awashis). Montréal: Québec-Amérique, 1982. 323 p. Roman.

Le Livre de Seul. Ottawa: Archambault, 1983. 216 p. Roman.

L'Ultime Alliance. Paris: Le Seuil, 1990. 571 p. Roman.

BLONDEAU, Dominique

(Paris, France, 1942)**

Immigre au Québec en 1969.

Études secondaires (Sceaux, Hauts-de-Seine, France, 1959).

Informaticienne (Maroc 1959-1969). Critique littéraire, écrivaine. À partir de 1973, écrit pour Radio-Canada des séries («Éloges de...l'été»), des textes tels que *Création pour un homme seul* (1973), *Marrakech* (1976), *On-dine ou le procès* (1983), *Fin de Saison* (1988), des documentaires comme *Destins insolites* (1987). Dans le cadre de la série «Auteurs de notre temps» présentée à Radio-Canada, signe dix portraits d'auteurs étrangers (1983-1984).

A présenté des textes inédits à Radio-Canada entre 1973 et 1990 et un choix de ses poèmes en prose est lu à la même station en 1972. Participe à la série *Journal Intime de...* (1982-1985). À partir de 1985 a collaboré aux revues *Nous, Vivre, XYZ, Moebius* et *Arcade* dont elle est membre du conseil de rédaction depuis 1989.

Prix France-Québec pour *Un Homme foudroyé* (1986).

Oeuvres

Les Visages de l'enfance. Montréal: L'Actuelle, 1971. 191 p. Roman.

Demain, c'est l'Orient... Montréal: Leméac, 1972. 202 p. Roman.

Que Mon Désir soit ta demeure. Montréal: La Presse, 1975. 262 p. Roman.

L'Agonie d'une salamandre. Montréal: Libre Expression, 1979. 215 p. Roman.

Les Funambules. Montréal: Libre Expression, 1980. 409 p. Roman.

Les Errantes. Montréal: Québec-Amérique, 1983. 439 p. Roman.

Un Homme foudroyé. Montréal: Québec-Amérique, 1985. 323 p. Roman.

La Poursuite. Montréal: Québec-Amérique, 1986. 110 p. Récit.

Femmes de soleil. Montréal: VLB, 1988. 152 p. Nouvelles.

Destins. Montréal: VLB, 1989. 130 p. Nouvelles.

BOSCO, Monique

(Vienne, Autriche, 1927)**

Immigre au Québec en 1948. A résidé en France de 1931 à 1948.

Études primaires et secondaires (Marseille, France). Baccalauréat (Université de Montréal, 1950). Maîtrise (Université de Montréal, 1951). Doctorat avec une thèse intitulée «L'isolement dans le roman canadien-français» (Université de Montréal, 1953).

Journaliste et reporter au service international de Radio-Canada (1949-1952), puis attachée de presse du même organisme (1952-1959). Auteure pour l'Office national du film et pour Radio-Canada (1960-1962). Professeure de littérature à partir de 1962 (Université de Montréal).

Chroniqueuse littéraire du magazine *Maclean* (1963-1969). Auteure de textes dramatiques et d'émissions culturelles pour Radio-Canada et collaboratrice épisodique des journaux *La Presse* (1961-1976) et *Le Devoir*.

First Novel Award de l'Association Phi Beta Gamma (États-Unis) pour *Un Amour maladroit* (1961). Prix du Gouverneur général pour *La Femme de Loth* (1971).

Oeuvres

Un Amour maladroit. Paris: Gallimard, 1961. 213 p. Roman.

Les Infusoires. Montréal: HMH, 1965. 174 p. Roman.

La Femme de Loth. Montréal: HMH, 1970. 282 p. Roman.

New Médée. Montréal: L'Actuelle, 1974. 149 p. Roman.

Charles Lévy, m.d. Montréal: Quinze, 1977. 136 p. Roman.

Portrait de Zeus peint par Minerve. Montréal: Hurtubise HMH, 1982, 179 p. Roman.

Sara Sage. Montréal: Hurtubise HMH, 1986. 123 p. Roman.

Boomerang. Montréal: Hurtubise HMH, 1987. 144 p. Nouvelles.

Clichés. Montréal: Hurtubise HMH, 1988. 98 p. Nouvelles.

BOSSUS, Francis

(Paris, France, 1931)**

Immigre au Québec en 1956.

Études secondaires (Caen, France, 1948). Capacité en droit (Université de Caen, 1950). Certificat ès lettres (Université de Caen, 1951).

Agent de crédit au Nigéria, au Cameroun, puis au Québec (1957-1960). Agent d'aide sociale au Service des Affaires sociales de la Ville de Montréal, puis agent de liaison de cet organisme auprès des cours de justice. Retraité depuis 1990.

Entre 1979 et 1980, trois de ses nouvelles et un conte (*Quand la neige fleurit*) sont présen-

tés par Radio-Canada aux émissions «Atelier des inédits» et «Alternances».

Prix Jean-Béraud-Molson pour *L'Enfant et les hommes* (1978).

Oeuvres

La Seconde Mort. Montréal: Beauchemin, 1962. 187 p. Roman.

Beautricourt. Montréal: Cercle du livre de France, 1968. 130 p. Roman.

La Forteresse. Montréal, Cercle du livre de France, 1971. 94 p. Roman.

Dieu préfère la mort. Montréal: Cercle du livre de France, 1974. 81 p. Roman.

L'Enfant et les hommes. Montréal: Cercle du livre de France, 1978. 164 p. Roman.

Une Affaire sociale. Montréal: Cercle du livre de France, 1981. 185 p. Roman.

La Maison du peintre. Montréal: Cercle du livre de France, 1984. 192 p. Roman.

Tant qu'il pleuvra des hommes. Montréal: Pierre Tisseyre, 1988. 119 p. Roman.

BOUDOU, Jean-Raymond

(Villefranche-de-Rouergue, Aveyron, France, 1916)**

Immigre au Québec en 1957.

Études secondaires (Albi, France, 1935). Maîtrise ès arts (Université McGill, 1970).

En France, assistant-producteur de la Société

des films B.U.P (1945-1955). Au Québec, scripteur, chroniqueur et auteur d'une vingtaine de pièces pour Radio-Canada (1958-1965). Puis enseignant dans différents établissements, dont le Collège Stanislas (1959-1982).

Oeuvres

Atlantide «43». Montréal: Beauchemin, 1958. 83 p. Récit.

Dom Emmanuel, le diable et l'année sainte. Montréal: Chez l'auteur, 1976. 55 p. Récit-nouvelle.

Une Heure de ta vie. Montréal: Cercle du livre de France, 1982. 163 p. Roman.

BOURAOU, Hédi

(Sfax, Tunisie, 1932)**

Immigre au Canada en 1966. A auparavant résidé aux États-Unis de 1958 à 1965.

Études secondaires (Lectoure, France, 1954). Licence ès lettres (Université de Toulouse, France, 1958). Maîtrise en littérature américaine (Indiana University, Indiana, États-Unis, 1960). Doctorat en littérature comparée (Cornell University, New York, États-Unis, 1966).

Professeur de littérature comparée depuis 1966 (Université York, Toronto). Poursuit des recherches sur les littératures maghrébine, sub-saharienne et antillaise. A publié six essais de critique ou d'analyse littéraire et de nombreux articles dans les revues *Études*

françaises, *Research Studies*, *Journal of Popular Culture*, *The French Review*, *Nouvelles du Sud* (Paris, France). A collaboré au *Dictionnaire des littératures de langue française* (section maghrébine), et à la revue *Poetry Canada Review*. Correspondant au Canada de la revue *Sinbad*.

Poète. A publié quinze recueils de poèmes aux États-Unis, en France, au Canada et en Tunisie (1966-1991). Collabore à la revue *Waves* dont il est membre fondateur et à la revue *Liaison* (Ottawa).

Grand Prix international de poésie de la onzième Biennale azurienne (Cannes, France, 1987) pour *Echosmos*.

Oeuvre

L'Icônaison. Sherbrooke: Naaman, 1985. 116 p. Roman-poème.

BOURNEUF, Roland

(Riom, France, 1934)

Immigre au Québec en 1962.

Études secondaires (Clermont-Ferrand, France, 1952). Licence ès lettres (France, 1957). Maîtrise (Paris, France, 1959). École des traducteurs (Paris, 1958-1959). Doctorat avec une thèse intitulée «Saint-Denys Garneau et ses lectures européennes» (Université Laval, 1966), publiée en 1969.

Professeur. Enseigne à Manchester, Tübingen, Paris, Tulle, puis à Québec (Université

Laval, à partir de 1967). Publie dans les revues *L'Enseignement secondaire*, *Études littéraires*, *Études françaises*, *Ellipse*, *Revue d'histoire littéraire de France*, *Livres et Auteurs québécois*, *Revue canadienne de littérature comparée*.

Collabore à la revue *Liberté*.

Oeuvres

Passage de l'ombre. Québec: Les Éditions parallèles, 1978. 59 p. Proses.

Reconnaisances. Québec: Les Éditions parallèles, 1981. 100 p. Nouvelles.

Mémoires du demi-jour. Québec: l'Instant même, 1990. 152 p. Roman.

BOUTENKO, Olga

(Moscou, Union Soviétique, 1937)**

Immigre au Québec en 1977.

Études secondaires (Moscou, 1955). Maîtrise en métallurgie et traitement thermique (Université de Moscou, 1960). Doctorat en sciences, spécialisation ponts et chaussées (Université de Moscou, 1972).

Chercheuse à l'Institut des Ponts et Chaussées (Moscou, 1960-1974), puis à l'Académie des Sciences de l'URSS (Moscou, 1974-1977). Au Québec, associée de recherche au département des Mines et de Métallurgie (Université Laval, 1978-1983). Traductrice-interprète pigiste pour le ministère des Rela-

tions internationales (Québec), le Musée de la Civilisation, l'université Laval et des firmes privées canadiennes et françaises (1983-1988). Directrice d'une entreprise de traduction, d'interprétariat et d'enseignement de la langue russe depuis 1988. Professeure de russe depuis 1990 (Cégep de Sainte-Foy). Collabore à Radio-Canada Internationale (section russe) depuis 1985.

Oeuvre

On n'en meurt pas. Beauport: Éditions du Beffroi, 1985. 209 p. Traduit d'un manuscrit en russe. Conte et nouvelles.

BOUYOUCAS, Pan

(Beyrouth, Liban, 1946)**

Immigre au Québec en 1963.

Études secondaires (Liban; Montréal, 1964). Études à la Parson's School of Design (New York, États-Unis, 1964-1965) et à l'École d'architecture de l'université de Montréal (1965-1966). Baccalauréat en «Fine arts» (Université Concordia, 1977).

Écrivain, traducteur, cinéaste et professeur. Rédacteur de l'hebdomadaire *Amour-Confidences* (1969-1970). Adjoint au directeur littéraire et co-fondateur des Éditions Quinze (Montréal). Professeur d'histoire (Université du Québec à Montréal). Traducteur pigiste pour divers éditeurs québécois et étrangers (1971-1991). Réalisateur de deux courts métrages en 1977 et 1984. Depuis 1988 lecteur pour le *Centaur Theatre* et le *Playwright's*

Workshop of Montreal, et responsable du projet d'intégration des nouveaux Québécois à la dramaturgie québécoise, projet dirigé par le Théâtre d'Aujourd'hui.

A collaboré aux revues *The Georgian*, *The Athenian* (Montréal), *Seven* (Allemagne fédérale), *Perspectives* et *Nous* (1971-1984). A écrit trois scénarios de court métrage: «La Tour du silence» (1977), «Le Règlement de comptes» (1983) et «Les Yeux de la tête» (1990). A écrit aussi des œuvres dramatiques pour Radio-Canada, Radio-France et Radio-Suisse (1976-1987). Quatre de ses pièces de théâtre ont été montées.

Premier prix au concours radiophonique de Radio-Canada pour la pièce de théâtre *Le Pourboire* (1983). *Screener's Award* lors du Quebec Drama Festival pour *Kill the Music* (1986).

Oeuvres

Le Dernier Souffle. Montréal: Éditions du Jour, 1975. 186 p. Roman.

Une Bataille d'Amérique. Montréal: Quinze, 1976. 213 p. Roman.

Le Crime de Dada l'Idiot. Montréal: Éditions Laliberté, 1985. Nouvelles.

BRÉVART, Gilbert

(Cadix, Espagne, 1918)**

Immigre au Québec en 1956.

Études secondaires (Maroc, 1936). Certificat

ès lettres (Paris, France, 1939). Brevet d'enseignement spécialisé (Québec, 1970).

Journaliste à *Maroc-Demain* et *La Presse marocaine* (1937-1938), puis au journal *Paris* (1939). Conseiller juridique (1943-1956). Critique littéraire et artistique au sein de diverses revues (1946-1956). Au Québec, professeur de français (1956-1985).

Collabore à de nombreux journaux et revues d'Afrique du Nord et de France: *Vent debout*, *Maroc socialiste*, *Le Petit Marocain*, *Les Échos du Monde* et *Le Petit Journal*.

Prix du Maroc pour *Contes et nouvelles* (1938).

Oeuvres

Une Mission d'Anthony Doughton. Casablanca: Kaganski, 1945. 166 p. Nouvelles.

Le Mal de terre. Montréal: Cercle du livre de France, 1971. 179 p. Nouvelles.

Maldonne. Montréal: Cercle du livre de France, 1977. 151 p. Roman.

Melrose. Montréal: Cercle du livre de France, 1983. 175 p. Récit.

Julie Coutelier. Montréal: Pierre Tisseyre, 1986. 119 p. Récit.

C

CABAY, Marcel

[Marcel Cabay-Marin]
(Bressoux, région de Liège, Belgique, 1921-1990)**

Immigre au Québec en 1953.

Études secondaires et collégiales (Bruxelles, Belgique). Études en art scénique durant cinq ans (Conservatoire Royal de Bruxelles).

Auteur dramatique et comédien. Pratique le droit commercial durant la guerre, monte des pièces de théâtre et joue lui-même sur des scènes belges. Au Québec, exerce divers métiers, puis enseigne la diction et l'art dramatique au collège André Grasset. Produit plus de vingt textes radiophoniques et plusieurs romans-feuilletons à partir de 1965 dont le téléroman diffusé à Télé-Métropole: *Les Berger*, devenu ultérieurement *Le Clan Beaulieu*.

A publié des nouvelles dans *Le Petit Journal* et *Photo-Journal*.

Trophée Méritas pour la meilleure série télévisée *Les Berger* (1971) qui paraît sous forme de roman en 1976.

Oeuvres

Grande Ville. Montréal: CKVL, 1975. 236 p. Roman.

Les Berger. Montréal: L'Homme-TM [Télé-Métropole], 1976. 246 p. Roman.

Cher Conrad. Saint-Lambert: Éditions Héritage, 1981. 307 p. Roman biographique.

Marie-Joseph Angélique incendiaire. Saint-Lambert: Éditions Héritage, 1983. 235 p. Roman.

Le Temps des loups. Saint-Lambert: Éditions Héritage, 1984. 222 p. Roman.

CARRIÉ, Pierre

(Haïti)

Aucune information disponible.

Oeuvre

Bonjour New-York. Saint-Laurent: Chez l'auteur, 155 p. 1972. Roman.

CAYLA, Henri

(Besse, Auvergne, France, 1946)**

Immigre au Canada en 1972. Réside au Québec depuis 1976.

CHOQUETTE, Robert

(Manchester, New Hampshire, États-Unis, 1905-1991)**

Immigre au Québec en 1913.

Études secondaires (Collège Loyola, Montréal, 1926).

Journaliste au *Montréal Gazette* (1927), rédacteur en chef de la *Revue moderne* (1928-1930). Secrétaire-bibliothécaire de l'École des beaux-arts de Montréal (1928-1931). Auteur de plus de 5 000 émissions de radio et de télévision dont les séries *Rêvons, c'est l'heure* et *Au coin du feu* (1932-1961). A produit les radio-romans *Le Curé de village*, *La Pension Velder* et *Métropole*. A rempli les fonctions de consul-général du Canada à Bordeaux (1964-1968), d'ambassadeur en Argentine, en Uruguay et au Paraguay (1968-1970). A occupé le poste de directeur régional d'Information Canada pour le Québec (1971-1972).

Membre fondateur en 1944 et président de l'Académie canadienne française (1974-1980).

Prix David pour *À travers les vents* (1926), *Metropolitan Museum* (1932) et *Suite Marine* (1953). Prix du Gouverneur général pour un essai sur la littérature canadienne française (1930). Prix Edgar Poe et Prix spécial de l'Académie française pour *Suite Marine* (1954). Prix Duvernay de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal pour l'ensemble de son œuvre (1954). Élu «Prince des Poètes» par la Société des Poètes canadiens français (1961).

Études secondaires (France). Maîtrise en sciences de l'éducation (Université de Montréal, 1986).

Éducateur spécialisé depuis 1988 (Centre Lansdowne, Montréal). Instructeur de voile-croisière depuis 1988 (Centre marin de Banchons de Sillery).

Oeuvre

Le Pan-cul. Montréal: Quinze, 1984. 198 p. Roman.

CHARLIER, Ghislaine

(Jérémie, Haïti, 1918)

A résidé au Québec durant les années 1970. A résidé auparavant en France, aux États-Unis (à New York) et au Zaïre.

Professeure de géographie, d'histoire et de français en Haïti (1950-1963). Journaliste au quotidien *Haïti Miroir*. Puis, traductrice au Congo (Zaïre) et au Québec.

Oeuvre

Julie Maurer. Mémoires d'une affranchie. Montréal: Méridien Littérature, 1989. 220 p. Roman.

Prix international des Amitiés Françaises pour l'ensemble de son œuvre (Paris, 1963).

Oeuvres

La Pension Leblanc. Montréal: Éditions du Mercure, 1927. 305 p. Roman.

Les Velder. Montréal: Éditions Bernard Valiquette, 1941. 190 p. Roman.

Élise Velder. Montréal: Fides, 1958. 339 p. Roman.

Moi Pétrouchka: souvenirs d'une chatte de vingt-deux ans. Montréal: Stanké, 1980. 171 p. Roman.

CHRISTIANE

[Christiane Laforge]
(Vielsalm, Belgique, 1948)

Immigre au Québec en 1957.

Études secondaires (Jonquière; Chicoutimi, 1961-1968). Stage de critique d'art (Belgique, 1969).

Journaliste au *Progrès-Dimanche* (Chicoutimi 1970-1971). Journaliste depuis 1973 au *Quotidien* de Chicoutimi, section arts et affaires sociales. Animatrice d'émissions de télévision depuis 1977.

Donne des conférences sur l'écriture et l'art, donne aussi des récitals de poésie, organise de nombreuses expositions de peinture. A fondé à Chicoutimi les Éditions du Gaymont (1971). Collabore à *Femmes du Québec*.

Prix Mgr Victor-Tremblay (1973) pour sa biographie de Jean Laforge.

Oeuvres

Au-delà du paraître. Chicoutimi: Éditions du Gaymont, 1978. 126 p. Roman.

CLARI, Jean-Claude

[Jean-Claude Choul]
(Athus, Belgique, 1943)

Immigre au Canada en 1956.

Études secondaires (Montréal). Baccalauréat spécialisé (Montréal, 1975). Maîtrise avec un mémoire sur Paul Morand (Université du Québec à Montréal, 1977). Diplôme d'études approfondies en sémiotique (École Pratique des Hautes Études, Paris, France, 1978). Doctorat de troisième cycle avec une thèse intitulée «Le sens de la lecture, contribution aux recherches sémantiques et sémiotiques» (École Pratique des Hautes Études).

Au Québec, enseignant de français langue seconde (1964-1966), traducteur (1967-1976). Professeur de traduction (École des traducteurs et interprètes, Université d'Ottawa, 1979-1980; Université Dalhousie, Nouvelle-Écosse, depuis 1980).

Collabore à divers périodiques, tels que *Liberté*, *Méta*, *Voix et Images*, *Chroniques*.

Oeuvres

Les Grandes Filles. Montréal: Éditions du Jour, 1968. 151 p. Roman.

L'Appartenance. Montréal: Cercle du livre de France, 1968. 206 p. Roman.

Catherine de I à V. Montréal: Cercle du livre de France, 1969. 205 p. Roman.

Le Mot chimère a deux sens. Montréal: Cercle du livre de France, 1973. 293 p. Roman.

COCKE, Emmanuel

(Nantes, France, 1945-1973)

Immigre au Québec en 1965.

Études secondaires (Rennes, Nantes, 1963).

Auteur et réalisateur. A produit plusieurs pièces et autres textes (nouvelles, récits, poèmes) pour Radio-Canada. Tourne son premier film à 17 ans (*Quitte ou Double-Quille*, 1962). Écrit deux scénarios de film, *Musika* (1965), *Reflection in a Bull's Eye* (1969). Enseigne la cinématographie (Université de Montréal, 1967).

Collabore à divers périodiques tels *Sept-Jours*, *Sexus*, *Le Petit Journal*, *Perspectives...* Fonde et dirige la revue *Cinéjazz* (1968).

Meurt accidentellement à Pondichéry en Inde, en 1973, à l'âge de 28 ans.

Oeuvres

Va voir au ciel si j'y suis (uniprose d'univers).

Montréal: Éditions du Jour, 1971. 206 p. Roman.

L'Emmanuscrit de la mère morte. Montréal: Éditions du Jour, 1972. 236 p. Roman.

Louve storée, un moi sans toi. Montréal: Éditions de l'Heure - Éditions Vert Blanc Rouge, 1973. 128 p. Roman.

Sexe-Fiction. Montréal: Éditions de l'Heure, 1973. 136 p. Nouvelles.

Sexe pour sang. Montréal: Guérin, 1974. 177 p. Roman.

COLAS, Justin

(Haïti)

Aucune information disponible.

Oeuvre

Port ensablé. Desbiens, Québec: Éditions du Phare. 1970. 127 p. Roman.

CONTE, Michel

(France, 1932)

Date d'immigration non connue.

Musicien.

Aucune information disponible sur ses activités professionnelles ni sur ses liens avec le milieu littéraire.

Oeuvre

Le Prix des possessions. Boucherville: Éditions de Mortagne, 1979. 133 p. Roman.

CUGGIA, Gérard

(Maroc, 1951)

Date d'immigration non connue.

Écrivain, auteur de littérature pour la jeunesse.

Auteur de deux recueils de poésie.

Aucune information disponible sur ses liens avec le milieu littéraire.

Oeuvre

Roue libre. Montréal: Chez l'auteur, 1974. Roman.

Collabore à la revue *Châtelaine*.

Oeuvre

Le Printemps peut attendre. Montréal: Quinze, 1985. 109 p. Roman.

DARIOS, Louise

[Daria-Luisa Pacheco de Céspedes]
(Paris, France, 1913-1986)
Immigre au Québec en 1955.

Études secondaires (Paris). Études en chant, musique, art dramatique (Paris; Chili; Montréal). Études en folklore avec Atahualpa Yupanqui et Marius Barbeau.

Concertiste, chanteuse, comédienne, folkloriste, journaliste et conteuse. Débute à Paris en 1936. Effectue de nombreuses tournées de concerts en Europe, réalise des séries d'émissions de radio, donne des représentations de folklore et de théâtre, et des conférences au Chili, au Pérou, en Argentine et au Brésil (1936-1950). Donne, notamment, de 1946 à 1950, une centaine de concerts en Europe, en Amérique latine et au Canada tout en enseignant à l'École de la Chanson et en travaillant à Radio-Canada. Poursuit des tournées au Québec et en Amérique du sud, enseigne à l'université du Chili, au Vénézuéla et à Montréal (1950-1955). En 1955, s'installe définitivement à Montréal. Cofondatrice du Théâtre du Rideau vert. Continue à produire pour la radio et la télévision, prend part à de nombreux spectacles et commence à écrire des textes en français et en espagnol pour les services national et international de Radio-

D

DAFFE, Christine

(Belgique, 1958)

Aucune information disponible.

Oeuvre

Le Contenant. Montréal: Christine Daffe et Soudeyns-Donzé, 1984. 62 p. Roman.

DAHAN, Andrée

(Le Caire, Égypte)**

Immigre au Québec en 1968.

Études secondaires (Montréal). Maîtrise en études françaises (Université de Montréal, 1975).

Professeure au niveau secondaire au Caire et à Montréal. Au Québec, chargée de cours depuis 1989 (Université du Québec à Montréal).

Canada, soit quelque cent cinquante textes de souvenirs, contes, légendes, théâtre... diffusés entre 1958 et 1968. À partir de 1960, réalise pour Radio-Canada une série de reportages écrits, enregistrés ou filmés, portant sur des pratiques de folklore de peuples différents.

Premier prix du disque, section folklore, pour *Découvrons les Amériques* (1963).

Oeuvres

L'Arbre étranger, sept récits des Amériques, Québec-Pérou-Chili. Sherbrooke: Naaman, 1977. 62 p. Nouvelles.

Le Soleil des morts. Sherbrooke: Naaman, 1982. 178 p. Nouvelles.

DE L'ESPINE, Dominique

[Dominique Lévy-Chédeville]
(Charleroi, Belgique, 1938)

Immigre au Québec en 1973. Arrivée en France enfant.

Études secondaires (France). Licence en mathématiques et en lettres modernes (Université d'Aix-en-Provence, France, 1963).

Professeure de mathématiques et de lettres à Stockholm. Participe à des expéditions au Sahara, en Amazonie et en Thaïlande. Au Québec, employée de la section linguistique du Canadien Pacifique (1973-1981). Enseigne le français depuis 1981 (École Van Horne, Montréal).

Oeuvres

Le Tsarévitch. Montréal: Cercle du livre de France, 1978. 242 p. Roman.

Gaspard de la nuit et des étoiles. Montréal: Cercle du livre de France, 1979. 187 p. Roman.

L'Homme aux passions tristes. Montréal: Cercle du livre de France, 1982. 163 p. Roman.

DELEUZE, Claudine

(Belgique, 1947)

Date d'immigration non connue.

Maîtrise en administration scolaire et en études françaises.

Coopérante en Tunisie. Puis, chargée de cours au début des années 1980 (Université du Québec à Chicoutimi).

Oeuvre

La Chair, le verbe. Sherbrooke: Naaman, 1983. 128 p. Roman.

DE LILLO, Rocco

(Italie, 1924-1988)

Immigre au Canada dans les années 1960 (Ontario).

Études secondaires (Italie).

Journaliste et enseignant. Correspondant de *La Voce* à Naples et de *La Stampa d'Oggi* à Rome.

Séjourne aux États-Unis où il travaille comme reporter, puis immigré à Toronto où il devient reporter du *Corriere Canadese* et rédacteur en chef de *La Tribuna italiana dell'Ontario*. Immigre ensuite à Montréal où il occupe la fonction de rédacteur de *La Tribuna italiana*.

Oeuvre

Baies amères. Sainte-Hyacinthe: JML, 1989. 208 p. Roman. Traduit de l'italien par l'auteur avec la collaboration de Jacqueline Plante.

DE LUCA CALCE, Fiorella

(Cassino, région de Caserta, Italie, 1963)**

Immigre au Québec en 1966.

Études secondaires (Montréal, 1980).

Secrétaire depuis 1983.

Aucune information disponible sur ses liens avec le milieu littéraire.

Oeuvre

Toni, a novel. Montréal: Guernica, 1990. 95 p. Roman.

DEVERGNAS, Meery

(Krindatchevka, Estonie, Union Soviétique, 1912)

Immigre au Québec en 1963. A quitté l'Union soviétique en 1922, s'est établie en France en 1925 et a séjourné dans d'autres pays dont la Suisse.

Essayiste.

Collabore à Paris aux revues *Poésie*, *Incidences*, *Le Monde moderne*, *Catacombes*. Écrit pour *Le Devoir* des articles sur la littérature russe et soviétique. Publie cinq recueils de poésie et une monographie sur un poète russe, Youri Galanskov dont elle a traduit des poèmes.

Prix Découverte-Poésie pour *Reliquaires* (Paris, 1961).

Oeuvre

Fuite. Montréal: Société de Belles-Lettres G. Maheux, 1976. 233 p. Nouvelles.

DÉVIEUX, Liliane

[Liliane Dévieux-Dehoux]
(Port-au-Prince, Haïti, 1942)

Immigre au Québec en 1965.

Études secondaires (Port-au-Prince, 1961). Études en lettres (Institut catholique, Paris, France, 1961-1962). Licence ès lettres (Université de Montréal, 1970). Diplôme de l'École normale supérieure (1972). Maîtrise

avec un mémoire intitulé «Bouki et Malice, origine et métamorphoses» (Université de Montréal, 1981).

Enseignante (1971-1973). Rédactrice et journaliste à Radio-Canada Internationale à partir de 1976. Membre du Centre de Recherches Caraïbes (Université de Montréal, 1982-1987).

Collabore à *Digeste éclair* et *Écriture française*. Plusieurs de ses contes tels *Complainte pour un voleur*, *Ti-Jean et Compère Cheval* sont lus à l'«Atelier des inédits» et à Radio-Canada Internationale.

Prix Caraïbe de l'Association des écrivains de langue française pour son premier roman *L'Amour, oui. La Mort, non* (Paris, 1976).

Oeuvre

L'Amour, oui. La Mort, non. Sherbrooke: Naaman, 1976. 134 p. Roman.

DUDAN, Pierre

(Moscou, Union Soviétique, 1916-1984)

Immigre au Québec durant les années 1960. Réside en Guadeloupe à partir des années 1970.

Études secondaires (Suisse).

Acteur et auteur. A écrit plus de 1500 textes de chansons et joué dans plus de 40 films en Europe et aux États-Unis. Animateur de séries de télévision et de radio en Europe et au

Canada. A notamment écrit une comédie musicale en collaboration avec Jean Faucher, *Montréal-les-Bains*.

Oeuvres

La Terre a une taille de guêpe. Montréal: Presses libres, 1970. 218 p. Roman.

Ariâme..., plage nue. Montréal: Presses libres, 1971. 189 p. Roman.

DUNLOP, Carol

(Boston, Massachusetts, États-Unis, 1946-1982)

Immigre au Québec en 1967.

Études secondaires (Quincy, Massachusetts; Painesville, Ohio, États-Unis). Études universitaires (Montréal; Paris, France). Baccalauréat ès lettres (Université McGill, 1967). Licence ès lettres modernes (Université d'Aix-Marseille, France, 1968). Maîtrise ès lettres modernes avec une thèse de création intitulée «La neige noire» (Université d'Aix-Marseille, 1969).

Traductrice littéraire à partir de 1973 à Montréal et Toronto (entre autres, traduction en anglais des œuvres d'Anne Hébert et de Marie-Claire Blais).

Châtelaine, Liberté, Les Écrits du Canada français ont publié certains de ses textes, dont des contes, des nouvelles et des extraits de roman.

Oeuvres

La Solitude inachevée. Montréal: La Presse, 1976. 185 p. Roman.

L'Immortaliste. Montréal: L'Estérel, 1979. 103 p. Récit.

Mélanie dans le miroir. Paris: Acropole, 1980. 244 p. Roman.

Professeur, documentaliste, critique de cinéma. Directeur adjoint de la revue de cinéma *Séquences*.

Oeuvres

L'Homme des plages. Montréal: Humanitas-Nouvelle Optique, 1988. 140 p. Nouvelles.

Sur l'Écran noir de mes nuits blanches. Montréal: Humanitas-Nouvelle Optique, 1990. 190 p. Roman.

E

EL HADJ-MOUSSA, Toufik

(Constantine, Algérie, 1948)

Date d'immigration non connue.

Études secondaires. Études en architecture. Graphiste et auteur de bandes dessinées.

Écrit des romans pour la jeunesse dont deux publiés au Québec.

Oeuvres

Le Passage suivi de *Errances*. Sherbrooke: Naaman, 1980. 74 p. Conte et nouvelles.

Les Collines de l'épouvante. Westmount: Desclé, 1981. 117 p. Nouvelles.

ÉLIA, Maurice

(Vénézuéla, 1945)

Date d'immigration non connue.

ESCOMEL, Gloria

(Montevideo, Uruguay, 1941)**

Immigre au Québec en 1967.

Études secondaires (Lycée français, Montevideo, 1952-1960). Licence ès lettres (Sorbonne, Paris, France, 1961-1965). Baccalauréat (Université de Montréal, 1974). Maîtrise (Université de Montréal, 1976). Doctorat ès lettres (Université de Montréal, 1979).

Professeure de français au niveau secondaire de 1965 à 1975 (Orléans, France; Pointe-à-Pitre, Guadeloupe; Montréal). Chargée de cours à l'université de Montréal et à l'université du Québec à Montréal ainsi que journaliste pigiste de 1978 jusqu'à aujourd'hui (*La Gazette des Femmes*, *La Presse*).

A publié des textes dans *Les Cahiers bleus* et *Évasion* et quatre de ses récits ont été lus à «Alternances» et à l'«Atelier des inédits» de Radio-Canada (1980-1984). A réalisé cinq

pièces radiophoniques pour Radio-Canada (1979-1983), diffusées par des radios étrangères (Suisse romande, Japon, Norvège et Yougoslavie).

Oeuvre

Fruit de la passion. Laval: Trois, 1988. 169 p. Roman.

ÉTIENNE, Gérard

(Cap-Haïtien, Haïti, 1936)**

Immigre au Québec en 1964 comme exilé politique.

Études secondaires (Haïti). Baccalauréat ès arts (Université de Montréal, 1956). Licence ès lettres (Université de Montréal, 1968). Doctorat en linguistique avec une thèse intitulée «Le Créole du nord de Haïti: étude des niveaux de structure» (Université de Strasbourg, France, 1974).

Professeur, poète, romancier, essayiste. En Haïti, enseigne la littérature française (Cours classiques de Haïti, collèges Les Humanités et Fernand-Prosper, lycées de Pétiion-Ville et d'Arcahaie, 1957-1964). Au Québec, enseigne le latin et le français au lycée Da Sylva (1964-1966) et au collège de Matane (1968-1970). Professeur de linguistique et de journalisme depuis 1971 (Université Moncton, Nouveau-Brunswick). Rédacteur en chef de la *Revue de l'université de Moncton* (1976-1986).

Dès 1955, dirige plusieurs mouvements cultu-

rels en Haïti dont *Samba* et *Les Messagers de l'Art*. Est emprisonné longuement et torturé pour son opposition au régime duvaliériste. S'exile au Québec. Participe au RIN aux côtés de Paul Soulard et se joint à l'équipe du Quartier latin: Yves-Gabriel Brunet, Gaston Miron, Gilbert Langevin, Juan Garcia et Raoul Duguay avec qui il organise les premiers récitals de poésie à Montréal, au Perchoir de Haïti (1964-1965). À la même époque, journaliste au quotidien *Métro-express*, membre et rédacteur en chef de la revue *Lettres et écritures*. Fonde le Théâtre de Matane (1969) et les Éditions de l'Acadie (1972). Met aussi sur pied l'Association des Écrivains acadiens (1979-1980). Éditorialiste au quotidien *Le Matin du Nouveau Brunswick* et des hebdomadaires *Le Petit Moniteur* et *Le Voilier* (1984-1989). Collabore à de nombreux journaux tels que *Le Devoir* et *Lettres françaises*. Actuellement chroniqueur et commentateur à *Haïti-observateur* (New York, 1990).

Grand prix du meilleur éditorialiste de la presse francophone au Canada (1989).

Oeuvres

Gladys. Haïti: Panorama, 1963. Chant littéraire.

Le Nègre crucifié. Montréal: Éditions francophones-Nouvelle Optique, 1974. 150 p. Récit.

Un Ambassadeur macoute à Montréal. Montréal: Nouvelle Optique, 1979. 233 p. Roman.

Une Femme muette. Montréal: Nouvelle Optique, 1983. 229 p. Roman.

La Reine Soleil levée. Montréal: Guérin, 1987. 195 p. Récit.

F

FAJARDO, Jorge

(Santiago, Chili, 1944)

Immigre au Québec en 1974.

Études secondaires (Chili). Études d'ingénieur (Université catholique de Santiago).

Réalisateur, scénariste. A réalisé un documentaire et trois courts métrages.

Oeuvres

La Zone. Montréal: VLB, 1988. 131 p. Roman. Traduit de l'espagnol par Pierre Desruisseaux.

Votre Manteau mouillé/Su abrigo mojado. Montréal: Humanitas-Nouvelle Optique, 1990. 60 p. Nouvelles. Traduit de l'espagnol par Chantal Chevrier.

FILIP, Raymond

(Lübeck, Allemagne fédérale, 1950)**
de parents lithuaniens

Immigre au Québec en 1953.

Études secondaires (Verdun, 1963-1967). Baccalauréat (Université McGill, 1973). Diplôme en éducation (Université McGill, 1975). Certificat en TESL (Université Concordia, 1991).

Musicien et écrivain. Professeur de musique (Verdun High School, Montréal, 1975-1976), puis donne des cours privés (1977-1979) et écrit des émissions pour CBC (1979-1990), tout en occupant un poste de professeur (Collège John Abbott, Montréal, 1987-1991).

A collaboré ou édité dix anthologies de poésie d'auteurs anglophones canadiens. A composé des chansons et trois œuvres musicales présentées publiquement aux États-Unis et au Canada.

Collaborateur comme auteur de poésie et de prose et comme critique à de nombreuses revues internationales. Traducteur des poèmes de Gaston Miron et de Gérard Godin en anglais. Fondateur et animateur de la série de lectures multiculturelles «Pluriel» (1981-1987), et rédacteur de *Books in Canada* et de *Zymergy* depuis 1985. Oeuvres traduites en français, espagnol et lithuanien.

Oeuvre

After the Fireworks. Montréal: Guernica, 1989. 145 p. Nouvelles.

FLORES PATIÑO, Gilberto

(Celaya, État de Guanajuato, Mexique, 1941)**

Immigre au Québec en 1988.

Études secondaires (Celaya, 1957). Diplôme en comptabilité (École commerciale, Celaya, 1958).

Journaliste à la section culturelle du journal *El Sol del Bajío* (1963-1966). Employé de la maison d'édition Aguilar (1970-1975), libraire (1976-1978) et professeur d'espagnol et de littérature mexicaine (San Miguel de Allende, État de Guanajuato, 1978-1988). À Montréal enseigne l'espagnol depuis janvier 1989.

A collaboré au Mexique à des émissions littéraires à la radio et à la télévision d'État (Canal 13, Mexico). Collabore depuis 1985 à la revue *XYZ* tout en publiant de nombreux contes et nouvelles dans les revues mexicaines *Siempre* et *Plural*.

Oeuvres

El Reino del silencio. Morelia, Mexique: Balsal, 1969. Roman.

Sin salida. Mexico, Mexique: Novaro, 1972. Roman.

Nudo de tinieblas. Celaya, Mexique: Franciscana, 1974. Roman.

Esteban el centauro. Celaya, Mexique: Atenas, 1985. Roman.

El Último descendiente. Mexico: Gernika, 1986. Roman.

Esteban. Montréal: Boréal, 1988. 90 p. Roman. Traduit de l'espagnol.

Le Pégase de cristal. Montréal: Boréal, 1990. 149 p. Contes. Traduit de l'espagnol.

FOLCH-RIBAS, Jacques

(Barcelone, Espagne, 1928)

Arrive en France en 1939 où se réfugient ses parents, des opposants au régime franquiste. Immigre au Québec en 1956.

Études secondaires (Orléans, France). Baccalauréat en mathématiques et philosophie (Paris, France, 1947). Diplôme d'urbaniste (Université de Paris, 1949). Prix de dessin André Thierry en 1950, membre de l'équipe de Le Corbusier. Diplôme d'études supérieures en architecture (1956).

Architecte-urbaniste, conçoit de nombreux établissements scolaires de la région montréalaise (Polyvalentes de Terrebonne, de Duvernay, écoles secondaires Saint-Luc, de Mascouche et de Joliette). Professeur de théorie architecturale, d'histoire de l'architecture et d'histoire de l'art (École d'architecture de Montréal, 1959-1965, 1977; Université de Montréal, 1963-1967; Université du Québec à Montréal, 1969-1970). Membre de l'Ordre des architectes du Québec.

Membre du comité de direction de *Vie des arts* depuis 1958 et du comité de direction de *Liberté* depuis 1961. Collabore à divers journaux depuis 1950 dont *Vie des arts*, *La Presse*, *Le Devoir*, *Les Nouvelles Littéraires*, *Combat*,

Urbanisme, Europe, etc. En outre, collabore à Radio-Canada à des émissions de chroniques et de fictions, telles «Littérature au pluriel», «Book Club», «Grands Musées du monde», «Le Jeu et le Sport».

Prix France-Canada pour son roman *Une Aurore boréale* (1974). Prix du Gouverneur général pour *Le Silence ou le parfait bonheur*.

Oeuvres

Le Démolisseur. Paris: Robert Laffont, 1970. 225 p. Roman.

Le Greffon (deuxième titre de *La Horde des Zamé*). Paris-Montréal: Robert Laffont-Éditions du Jour, 1971. 309 p. Roman.

Une Aurore boréale. Paris: Robert Laffont, 1974. 226 p. Roman.

Le Valet de plume. Paris: Acropole, 1983. 247 p. Roman.

Dehors les chiens. Paris: Acropole, 1986. 220 p. Roman.

Le Silence ou le parfait bonheur. Paris: Robert Laffont, 1989. 165 p. Roman.

La Chair de pierre. Paris: Robert Laffont, 1989. 233 p. Roman.

FOURNIER, Maurice

(Sarlat, France, 1946)

Immigre au Québec en 1968, est établi à Trois-Rivières depuis une quinzaine d'années.

Maîtrise en psychologie (Université du Québec à Trois-Rivières, 1985). Psychologue. A travaillé au Centre québécois de caractérologie (Université du Québec à Trois-Rivières).

Oeuvre

La Maison du diable. Beauport: Éditions du Beffroi, 1989. 185 p. Nouvelles.

FRANCQ, H.G.

(Belgique, 1904)

Immigre au Canada en 1961 (Manitoba).

Études en linguistique et en littérature française.

Professeur de linguistique et de littérature française en France, en Algérie, en Espagne et en Grande Bretagne, puis à l'université Brandon (Manitoba, 1961-1971). Auteur d'une étude sur Maupassant.

Oeuvre

The Devil Always Wins. Sherbrooke: Naaman, 1984. 235 p. Nouvelles.

SiQue, *Revue de l'université de Moncton*, *Les Cahiers de la Société historique acadienne*. Responsable de la chronique linguistique du *Courier de la Nouvelle Écosse* (1972-1978). Collabore occasionnellement à Radio-Canada à Halifax. Auteur de pièces radiophoniques dont deux jouées à Radio-Canada, *Polutor* (1972) et *Porcius* (1981).

Oeuvres

Dans les Antichambres de Hadès. Québec: Garneau, 1970. 228 p. Contes.

De Boue et de sang. Québec: Garneau, 1975. 205 p. Nouvelles.

GHALEM, Nadia

(Oran, Algérie, 1941)

Immigre au Québec en 1976.

Études universitaires en psychologie, sociologie et lettres (Université Concordia; Université du Québec à Montréal).

Journaliste pigiste pour *Décorag*, *L'Actualité*, *Les Cahiers de la femme*, *Châtelaine* et *Revue du Conseil du statut de la femme*. Animatrice, recherchiste et auteure de textes documentaires et dramatiques à Radio-Canada et à Radio-Québec.

Oeuvres

Les Jardins de cristal. Montréal: Hurtubise HMH, 1981. 139 p. Récit.

L'Oiseau de fer. Sherbrooke: Naaman, 1981. 68 p. Nouvelles.

G

GÉRIN, Pierre Marie Louis Gabriel

(Lyon, France, 1919)

Immigre au Canada en 1967 (Nouvelle-Écosse).

Études secondaires (France, 1938). Licence ès lettres (Aix-en-Provence, France; Tananarive, Madagascar, 1962). Certificat d'aptitudes à l'enseignement secondaire (France, 1964). Diplôme d'études supérieures en lettres classiques (Université de Tananarive, 1964). Doctorat ès lettres (Université de Lyon, 1970).

Instituteur à Tamatave et Tananarive (Madagascar, 1950-1964). Professeur de lycée (Tananarive, 1964-1967). Professeur à l'université Mount-Saint-Vincent (Halifax, 1967-1987).

Auteur de nombreux articles sur la littérature et le parler acadiens. Collabore aux revues

La Villa désir. Montréal: Guérin, 1988. 104 p. Roman.

GREIF, Hans-Jürgen

(Völklingen, Sarre, Allemagne fédérale, 1941)**

Immigre au Québec en 1969.

Études secondaires (Völklingen, 1960). Diplôme d'études pratiques du français (Université de Caen, France, 1961). Diplôme en philosophie et en pédagogie (Saarbrücken, Allemagne fédérale, 1963). Doctorat en études romanes (Saarbrücken, 1967).

Professeur de littérature depuis 1969 (Université Laval). A publié dans les revues *Études littéraires* et *Nuit Blanche* et a participé, au Québec, à de nombreuses émissions de radio et de télévision portant sur la vie littéraire.

Oeuvre

L'Autre Pandore. Montréal: Leméac, 1990. 193 p. Roman.

GURIK, Robert

(Paris, France, 1932)**

Immigre au Québec en 1951.

Études secondaires (Paris, 1950). Diplôme d'ingénieur (École polytechnique, Université de Montréal, 1957).

Ingénieur (1957-1972).

Auteur dramatique, a écrit douze pièces de théâtre. Membre fondateur en 1965 du Centre d'essai des auteurs dramatiques pour encourager l'écriture dramatique. En 1966, crée la collection «Théâtre vivant» pour la publication de pièces de jeunes auteurs.

Prix du concours de pièces en un acte de l'ACTA (Association canadienne du théâtre amateur) pour *Le Chant du poète* (1963). Médaille Massey pour la meilleure pièce du Festival d'art dramatique de l'Ouest du Québec avec *Le Pendu* (1967) et *Les Louis d'or* (1969).

Oeuvres

Spirales. Montréal: Holt, Rinehart et Winston Ltée, 1966. 73 p. Roman.

Jeune Délinquant. Montréal: Leméac, 1980. 247 p. Roman.

The Battle of the Prophets. Montréal: Abaka, 1981. 224 p. Roman.

HANCOCK, Nicholas

(Bognor Régis, Sussex, Grande Bretagne, 1933)**

Immigre au Québec en 1966. Retourne en Grande Bretagne en 1988.

Études secondaires (Gordonstoun, Grande Bretagne, 1950). Baccalauréat en langue française (Université de Londres, Grande Bretagne, 1960). Diplôme en civilisation française (Sorbonne, Paris, France, 1955). Certificat en éducation (Bristol, Grande Bretagne, 1962). Maîtrise en études québécoises avec un mémoire intitulé «Le diable dans les contes de Saint-Maurice» (Université du Québec à Trois-Rivières, 1983).

Enseignant sur la Basse-Côte nord (1966-1976), puis à Trois-Rivières (1976-1988). Écrivain à plein temps depuis 1988, date de son retour à Liverpool (Grande Bretagne).

Oeuvre

La Béatification. Beauport: Éditions du Befroi, 1989. 134 p. Roman. Traduit par Pierre Bouthillier d'un manuscrit en anglais *Twice Blessed Dieter.*

H

HACIKYAN, Agop Jack

(Istanbul, Turquie, 1931)**

Immigre au Québec en 1957.

Études secondaires (Collège américain, Istanbul, 1954). Maîtrise en littérature anglaise (Université de Montréal, 1960). Doctorat en littérature anglaise (Université de Montréal, 1964).

Professeur d'anglais depuis 1965 (Collège militaire de Saint-Jean). A publié plus de 200 articles et trois volumes sur l'étude de la langue anglaise.

Poète, a publié deux recueils de poésie.

Oeuvres

Tomas. Montréal-Fresno, Californie: Beauchemin-The Giligia Press, 1970. 121 p. Roman.

HOMER, Randolph

(Georgetown, Guyane britannique, 1929)**

Sa famille émigre à La Barbade en 1933. Im-
migre au Québec en 1974.

Études secondaires (Combermere, La Bar-
bade, 1945-1951).

Imprimeur (La Barbade, 1952-1974). Aucune
information disponible sur ses activités pro-
fessionnelles au Canada.

Collabore à la revue *Caribe* (Winnipeg, 1990).
Certaines de ses nouvelles ont été lues à Ra-
dio-Canada.

Oeuvre

Blood River. Ville Saint-Laurent: Afo Enter-
prises, 1988. 79 p. Nouvelles.

HOWE, Valmai

(Melbourne, Australie)

Immigre au Québec au début des années
1970.

Études secondaires (Melbourne). Diplôme
en physiothérapie (Melbourne). Maîtrise en
beaux-arts (Collège Bennington, Vermont,
États-Unis).

Auteure et professeure. Enseigne à l'univer-
sité McGill à partir de 1987. A écrit deux
volumes concernant les droits des femmes
enceintes (1976) et la natalité (1983). Sur ces
sujets, a collaboré à plus de cent émissions de
télévision et de radio et fait des conférences
au Canada, aux États-Unis et en Australie.

A publié des récits dans *Bennington Review*.

Oeuvre

The Dreams of Zoo Animals. Montréal: Nu-
Age Editions, 1987. 226 p. Roman.

culturelles de diverses associations ethniques
du Québec.

Oeuvre

L'Ange du diable. Sherbrooke: Naaman, 1979.
58 p. Conte.

J**JAVOR, Paul**

[Georges Skvor]
(Martinice, Tchécoslovaquie, 1916-1981)

Immigre au Québec en 1950.

Études secondaires (Prague, Tchécoslova-
quie). Études en lettres (Université Charles,
Prague). Doctorat en droit (Université
Charles).

A travaillé à Radio-Canada Internationale et
enseigné la littérature tchèque (Université de
Montréal).

A publié quinze recueils de poésie en langue
tchèque et deux en anglais (Toronto).

Oeuvre

Sa Raison de vivre. Montréal: Presses Sélect.
1978. 292 p. Roman. Traduit d'un manuscrit
en tchèque et en anglais.

JUSTE-CONSTANT, Vogli

(Haïti, 1946)

JACQUES, Maurice

(Verrettes, Haïti, 1939)

Immigre au Québec en 1969.

Études secondaires (Port-au-Prince, Haïti,
1964). Licence en droit (Port-au-Prince,
1968). Brevet d'enseignement en enfance ex-
ceptionnelle (Université Laval, 1974). Bacca-
lauréat (Université Laval, 1976). Maîtrise en
psychopédagogie avec un mémoire intitulé
«Programme d'éveil énergétique et ses effets
sur l'ouverture à l'apprentissage chez des en-
fants dépressifs et chez des enfants schizo-
phrènes» (Université Laval, 1984).

Enseignant depuis 1969 (Commission des
écoles catholiques de Québec, section des
métiers).

Poète et auteur de théâtre. De 1965 à 1968
plusieurs de ses pièces ont été jouées en Haïti.

Participe actuellement aux activités socio-

Immigre au Québec en 1973.

Études secondaires (Haïti). Baccalauréat en enseignement musical et en traduction (Caracas, Vénézuéla). Maîtrise en musicologie (Caracas).

Aucune information disponible sur ses activités professionnelles ni sur ses liens avec le milieu littéraire.

Oeuvre

Symphonie en do bourrique. Montréal: Éditions Quatre libertés, 1988. 172 p. Roman.

KATTAN, Naïm

(Bagdad, Irak, 1928)**

Immigre au Québec en 1954.

Études secondaires (Bagdad, 1940-1945). Études en droit (Bagdad, 1945-1947). Maîtrise ès lettres (Sorbonne, Paris, France, 1947-1951).

Rédacteur de politique internationale au *Nouveau Journal* (1961-1962). Chargé de cours (Faculté des sciences sociales, Université Laval, 1963). Recherchiste à la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (1964-1965). Directeur du Service des lettres et de l'édition du Conseil des arts du Canada, à partir de 1967. Directeur associé du Conseil des arts du Canada depuis 1990.

Essayiste et critique. Collabore à nombre de journaux et de revues: *Le Devoir*, *La Presse*, *Les Écrits du Canada français*, *Liberté*, *Voix et Images*, *Tamarack Review*, *Canadian Literature*, *Les Lettres Nouvelles* et *La Quinzaine littéraire* (Paris). Pendant plusieurs années, secrétaire du Cercle juif de langue française de Montréal, fondateur et rédacteur en chef du *Bulletin du Cercle juif*. Écrit de nombreuses pièces radio diffusées par Radio-Canada et par la Radio-diffusion belge.

Prix France-Canada pour son premier essai *Le Réel et le théâtral* (1971).

Oeuvres

Dans le désert. Montréal: Leméac, 1974. 153 p. Nouvelles.

K

KARAMÉ, Antoine

(Le Caire, Égypte, 1912)

Immigre au Québec en 1974.

Études secondaires (Le Caire). Études en droit (Le Caire).

Pratique le droit au Caire. En 1962 s'installe à Beyrouth et fonde la maison d'édition Publitec et Mecico.

Poète. Collabore à *Écriture française*, *Le Devoir*, *Trait d'union* et *Le Soleil*.

Oeuvre

Le Raspoutine égyptien. Sherbrooke: Naaman, 1985. 116 p. Nouvelles.

Adieu Babylone. Montréal: La Presse, 1975. 238 p. Roman.

La Traversée. Montréal: HMH, 1976. 152 p. Nouvelles.

Les Fruits arrachés. Montréal: HMH, 1977. 230 p. Roman.

Le Rivage. Montréal: HMH, 1979. 179 p. Nouvelles.

Le Sable de l'île. Montréal: Hurtubise HMH, 1981. 222 p. Nouvelles.

La Fiancée promise. Montréal: Hurtubise HMH, 1983. 231 p. Roman.

La Reprise. Montréal: Hurtubise HMH, 1985. 233 p. Nouvelles.

La Fortune du passager. Montréal: Hurtubise HMH, 1989. 343 p. Roman.

KHALO, Michel

(Alexandrie, Égypte, 1949)**

Immigre au Québec en 1966.

Études secondaires (Alexandrie, 1955-1960). Baccalauréat ès arts (Université de Concor dia, 1975), puis études en lettres.

Écrivain, journaliste et animateur de radio au poste CRSG.

Depuis 1988 collabore aux revues *Le Défi*, *A.C.L.*, et *Trois*.

Oeuvre

L'Académie du désir. Montréal: VLB, 1987. 279 p. Roman.

KOCH, Eric

(Francfort, Allemagne fédérale, 1919)**
Immigre au Québec en 1941. A quitté l'Alle-
magne en 1935.

Études secondaires (Allemagne fédérale;
Grande Bretagne, 1929-1937). Baccalauréat
en droit (Université Cambridge, Grande Bre-
tagne, 1940). Diplôme en droit (Toronto,
1943).

Directeur du Département des émissions en
anglais de Radio-Canada (Montréal, 1944-
1979). A écrit des documentaires, scénarios
de films et pièces de théâtre pour la télévision
(*Durham's Canada, The Fourteenth Colony,*
Reluctant Nation, The Ninety-Ninth Day).

Oeuvres

The Leisure Riots: A Comic Novel. Montréal:
Tundra Books, 1973. 219 p. Roman.

The Last Thing You'd Want to Know. Mont-
réal: Tundra Books, 1976. 190 p. Roman.

KUTSCHER, Thomas Teddy

(Paris, France, 1927)**
D'origine roumaine.

Immigre au Québec en 1967.

Études secondaires (Brive, France, 1945).
Brevet industriel (France).

Employé de la firme Renault. Technicien à
Paris (1945-1967), concessionnaire au Qué-
bec (1967-1985), puis agent de voyage.

Compositeur-interprète. Fut président du
groupe «Variétés» (Paris).

Oeuvre

Les Enfants de Sophie. Le Mur à l'ombre.
Sherbrooke: Naaman, 1987. 205 p. Roman.

**LAFORGE, Christiane
voir CHRISTIANE****LALANNE-CASSOU,
Jean-Claude**
(Pau, France, 1938)

Immigre au Québec en 1967.

Études secondaires (France, 1959). Licence en philosophie et théologie et études en musique (Séminaire de Bayonne, France, 1959-1962). Baccalauréat en animation (Université de Montréal, 1978).

Journaliste, critique d'art à *La Dépêche de Toulouse* (1964-1967). Au Québec, professeur d'histoire de l'art et de littérature (Collège de Longueuil). Collabore comme critique musical aux émissions de Radio-Canada «Chronique du disque» et «L'Opéra du Métropolitain» sous le nom de Jean-Claude Cassou.Grand Prix des lettres pyrénéennes pour *On a tué Charles Perrault* (France, 1979). Prix des Trois Couronnes pour *Le Caillou bleu* (France, 1980).**Oeuvres***Trois Images d'Hertelle*. Pau, France: Marrimpouey, 1976. 116 p. Nouvelles.*Le Jardin du belvédère*. Longueuil: Le Préambule, 1978. 74 p. Récits.

L

LAFERRIÈRE, Dany
(Port-au-Prince, Haïti, 1953)**

Immigre au Québec en 1978.

Études secondaires (Port-au-Prince, 1971).

Journaliste de télévision (1978-1991). Collaborateur du *Petit Journal* à la station de télévision Quatre Saisons.

Son premier roman a été porté à l'écran en France.

Oeuvres*Comment faire l'amour avec un Nègre sans se fatiguer?* Montréal: VLB, 1985. 151 p. Roman.*Eroshima*. Montréal: VLB, 1987. 168 p. Roman.**Oeuvre***La Convention*. Montréal: VLB, 1985. 82 p. Récit.*On a tué Charles Perrault*. Longueuil: Le Préambule, 1978. 206 p. Roman.*Bella ou L'Odalisque à l'esclave*. Longueuil: Le Préambule, 1983. 147 p. Roman.*Un Jardin dans le Béarn*. Longueuil: Le Préambule, 1983. 60 p. Journal romancé.**LATIF-GHATTAS, Mona**
(Le Caire, Égypte, 1946)**

Immigre au Québec en 1966.

Études secondaires (Le Caire). Baccalauréat en art dramatique (Université du Québec à Montréal, 1976). Maîtrise en études françaises (Université de Montréal, 1980).

Metteuse en scène et écrivaine. De 1976 à 1978, enseigne l'expression dramatique (Selwyn House) et le théâtre (Cégep du Vieux Montréal). Chargée de cours (Département de théâtre, Université du Québec à Montréal, 1978).

Publie dans les revues *Humanitas*, *Pratiques Théâtrales* et *La Nouvelle Barre du jour*. Réalise de 1982 à 1990 des mises en scène de récitals poétiques à partir de ses œuvres et d'Anne-Marie Alonzo (*Veille*). A publié deux recueils de poésie.**Oeuvres***Nicolas, le fils du Nil*. Le Caire: Elias Publishing House, 1985. 95 p. Roman poétique.*Les Voix du jour et de la Nuit*. Montréal: Boréal, 1988. 118 p. Roman.*Le Double Conte de l'exil*. Montréal: Boréal, 1990. 171 p. Roman.**LAMY, Suzanne**

(Lombes, France, 1929-1987)

Immigre au Québec en 1954.

Études secondaires (Toulouse, France, 1948). Licence ès lettres (1968). Maîtrise ès arts avec un mémoire intitulé «Théorie de l'écart métaphorique de Jean Cohen» (Université de Montréal, 1970). Doctorat ès lettres avec une thèse portant sur André Breton (Université de Montréal, 1976).

Recherchiste à l'O.N.F., lectrice aux éditions La Presse, chroniqueuse à *Châtelaine*. Puis enseignante de littératures française et québécoise (Cégep du Vieux-Montréal, 1968-1986) et chargée de cours (Université de Montréal, 1974). A écrit des essais sur les métiers d'art au Canada français (1967), sur André Breton (1977), sur l'écriture féminine (1979, 1983, 1984, 1990) et Marguerite Duras (1984). Membre du comité directeur de l'Édition critique de l'œuvre d'Hubert Aquin (ÉDAQ).A collaboré à divers périodiques dont *Forces*, *Livres et Auteurs québécois*, *Le Devoir*, *La Conférence canadienne des arts*, *Spirale* et *Chahier du Centre de recherche sur le surréalisme*.

LAWRENCE, Claudette

(Paddington, Australie, 1933)

Immigre au Canada en 1963 (Nouvelle-Écosse). Émigre en Grande Bretagne en 1970.

Études secondaires (Pau, France, 1950).

Hôtesse de l'air à Air France. Hôtesse d'accueil à Salisbury (Rhodésie). Traductrice pour le gouvernement de Nouvelle-Écosse (1963-1970). Travaille ensuite en Grande Bretagne.

Oeuvres

Les Solitudes d'automne. Québec: Garneau, 1969. 736 p. Roman.

La Cage. Montréal: Cercle du livre de France, 1977. 238 p. Roman.

La Révolte des jupons. Montréal: Leméac, 1985. 188 p. Roman.

LE BOURHIS, Jean-Paul

(Callac de Bretagne, France, 1946)

Immigre au Québec en 1952.

Études secondaires (Académie de Québec, 1968). Études en histoire et en lettres (Université Laval; Université du Québec à Montréal).

Enseignant au niveau secondaire. S'occupe de production agricole dans le comté Mégantic. De retour à Montréal en 1978, employé de

la maison d'édition Québec-Amérique et chercheur pour une galerie d'art. Participe au tournage puis au montage d'«Au Clair de la lune» d'André Forcier (1980 et 1982).

Oeuvres

L'Exil intérieur. Montréal: Québec-Amérique, 1979. 272 p. Roman.

Les Heures creuses. Montréal: Québec-Amérique, 1982. 214 p. Roman.

LEMAIRE, Michel

(Ciboure, Pyrénées, France, 1946)

Immigre au Québec en 1954.

Études secondaires (Montréal, 1965). Licence ès lettres (Université de Caen, France, 1967). Maîtrise avec un mémoire intitulé «La réflexion d'Albert Camus sur la création littéraire» (Université de Montréal, 1970). Doctorat avec une thèse intitulée «Le dandysme de Baudelaire à Mallarmé» (Université de Montréal, 1976), publiée chez Klincksieck (Paris, 1978).

Professeur (Collège Stanislas, 1967-1970; dans quelques autres institutions de Montréal, 1975-1978; puis à l'université d'Ottawa).

Collabore à *Voix et Images*, *Études françaises* et, en particulier, à *Liberté*.

Oeuvre

Cavalier d'ennui. Longueuil: Le Préambule, 1984. 99 p. Nouvelles.

LEPAGE, Monique

(Paris, France, 1946)

Immigre au Québec en 1979.

Études secondaires (Montmorency, France, 1964). Licence ès lettres (Sorbonne, Paris, 1968). Maîtrise en littérature française avec un mémoire intitulé «Le sens du sacré dans le théâtre profane de Marguerite de Navarre» (Paris, 1969).

Professeure de lettres en France, en Algérie et au Togo (1969-1973). Rentrée à Paris, écrivaine et journaliste jusqu'en 1979.

Au Québec, écrit des textes radiophoniques, des biographies, adapte des livres pour enfants et publie des essais comme *La Parole aux enfants* et *Le Temps des souvenirs* (1981).

Oeuvres

Le Maître de la villa Manzini. Westmount: Productions Amérique Française Ltée, 1981. 146 p. Roman.

Onésime et le chat noir. Longueuil: Inédi, 1981. 224 p. Roman.

La Vieille Fille et le foulard rouge. Longueuil-Montréal: Inédi-Raffin, 1981. 226 p. Roman.

LESCURE, Pierre

(Oran, Algérie, 1917)

En poste au Québec au début des années 1970.

Études secondaires (Oran). Licence ès lettres (Alger, Algérie). Agrégation en philosophie (Sorbonne, Paris, France).

Officier d'aviation, fait la guerre (1939-1945), entre à Air France, puis dans l'administration aéronautique française. Adjoint du représentant de la France auprès de l'OACI à Montréal durant les années 1970.

Oeuvres

Les Rives de l'Hudson. Paris: Le Seuil, 1969. 220 p. Roman.

Luridan. Montréal: HMH, 1970. 143 p. Conte.

Le Bidjac. Sherbrooke: Naaman, 1973. 208 p. Roman.

LEYMONERIE, Roger

(Campagne, Dordogne, France, 1941)**

Immigre au Québec en 1964.

Études secondaires (France). Baccalauréat en sciences naturelles et agronomie (École technique d'Ussel, France, 1962). Études en géologie, hygiène et sciences vétérinaires (France). Baccalauréat spécialisé en enseignement des langues et des lettres (Université du Québec à Montréal, 1980).

Professeur de français depuis 1965 (Commission scolaire de Mille-Isles, Sainte-Rose, Laval). Collabore au *Pêcheur québécois*, à

Québec chasse et pêche, aux quotidiens *La Presse* et *Le Devoir*.

Oeuvre

Le Mauvais Tour. Saint-Lambert: Éditions du Noroît, 1977. 89 p. Roman.

LOZE, Patrick
(Toulouse, France, 1950)

Aucune information disponible.

Oeuvre

Le Néon...la nuit. Verchères, Québec: Éditions Rebelles, 1986. 219 p. Roman.

MAI, Bach
(Saïgon, Viêt-Nam, 195.)

Immigre au Québec en 1977.

Études secondaires (Saïgon). Études universitaires (Paris, France; Bruxelles, Belgique).

Journaliste à Radio-Canada. A produit des émissions sur le Viêt-Nam et le Cambodge.

Oeuvre

D'Ivoire et d'opium. Sherbrooke: Naaman, 1985. 162 p. Roman documentaire.

MALLET, Marilù
[Marie-Louise Mallet]
(Santiago, Chili, 1945)

Immigre au Québec en 1973 à la suite de la chute du gouvernement Allende.

Études secondaires classiques (Santiago). Études en anthropologie (Université de Californie, États-Unis, 1962-1963) et en architecture (Université du Chili, 1964-1969). Certificat d'études en cinéma (École d'études cinématographiques, Santiago, 1967-1968).

Cinéaste pigiste à l'Office national du film, réalisatrice de plusieurs courts et longs métrages dont «Il n'y a pas d'oubli» (1976) qui obtient une mention au Festival de Locarno (Suisse), «Borges» (1979), «Journal Inachevé» (1983) film de recherche sur le langage féminin et «Une Rencontre en Amérique» (1989) dans la série de l'ONF «Parler d'Amé-

M

MAGINI, Roger
(Principauté de Monaco, 1945)**

Immigre au Québec en 1967.

Études secondaires (Apt, Vaucluse, France, 1962). Études en journalisme (Université Laval, 1972-1973).

Travaille dans l'imprimerie et l'édition. Attaché de presse d'une société de diffusion de livres québécois en France (1984-1988), puis sans emploi.

Oeuvres

Entre Corneilles et Indiens. Montréal: Éditions du Jour, 1972. 103 p. Roman.

La Correction. Montréal: VLB, 1985. 104 p. Roman.

Saint Cooperblack. Montréal: Les Herbes rouges, 1986. 125 p. Nouvelles.

Un Voyageur architecte. Montréal: Les Herbes rouges, 1989. 81 p. Récit.

rique». Collabore à divers périodiques dont *Liberté*, *Moebius*, *Format Cinéma*, *Châtelaine* et *Liberté*.

Oeuvres

Les Compagnons de l'horloge-pointeuse. Montréal: Québec-Amérique, 1981. 110 p. Nouvelles.

Miami Trip. Montréal: Québec-Amérique, 1986. 126 p. Nouvelles. Traduit de l'espagnol.

MARTEAU, Robert

(Villiers-en-Bois, France, 1925)

Immigre au Québec en 1972.

Études secondaires classiques (Niort, France, 1944). Études à l'Institut hispanique (Paris, France, 1944-1952) et études en lettres (Sorbonne, Paris).

En France, engagé, à la fin des années 1950, par le secrétariat d'État à la Jeunesse, aux sports et aux loisirs, organise des expositions d'art. À compter de 1967, documentaliste pour Radio-Canada, travaille avec Fernand Ouellette. Plusieurs fois professeur invité à l'université de Montréal. Écrit ou réalise huit courts métrages traitant de peinture (1964 à 1977). Écrit de nombreux documents radiophoniques produits par Radio-Canada et traitant d'auteurs littéraires (René Char, Henry James, Pierre-Jean Jouve) et de peintres (Monet, Chagall, Vermeer, Rembrandt). Responsable des services de production des

Presses de l'Université de Montréal (1973-1978).

Poète, romancier, essayiste. Auteur et membre du comité directeur de la revue *Esprit* durant dix ans. Collabore aux revues *Les Cahiers du Sud*, *Les Lettres nouvelles* et *Le Mercure de France*. Au Québec écrit dans le journal *Le Devoir* et les revues *Liberté* et *Vie des Arts*. Auteur de sept recueils de poésie.

Oeuvres

Des Chevaux parmi les arbres. Paris: Le Seuil, 1968. Roman.

Pentecôte. Paris: Gallimard, 1973. 236 p. Roman.

Entre temps. Montréal: Quinze, 1981. 126 p. Récit.

Pig-skinning. Toronto: Exile, 1984. 76 p. Roman.

Voyage en Vendée. Voyage to Vendee. Toronto: Exile, 1987. 89 p. Fiction.

MAZEL, Thomas-Olivier

(Alger, Algérie, 1939)

Date d'immigration non connue.

Études secondaires (Alger). Études en sciences humaines et en théologie (Strasbourg, France; Genève, Suisse; Université Laval; Université du Québec à Montréal).

Professeur. Rédacteur pigiste à Radio-Canada et au journal *Le Devoir*.

Oeuvre

La Sève de la vie. Sherbrooke: Naaman, 1979. 188 p. Roman.

MINNI, Constantino Dino

(Bagoli del Trigno, Isernia, région du Molise, Italie, 1942-1989)**

Immigre au Canada en 1950 (Colombie Britannique).

Études secondaires (Vancouver, 1958-1965).

Écrivain et critique littéraire de *Canadian Author and Bookman* (1977-1980), collaborateur du journal *Vancouver Sun*. Publie des articles dans *Atlantic Advocate*, *Journal of Canadian Fiction* et *Queen's Quarterly*, ainsi que deux anthologies de nouvelles dont plusieurs présentées sur les ondes radiophoniques de CBC Radio. Écrit sur la littérature ethnique canadienne.

Oeuvres

Other Selves. Montréal: Guernica, 1985. 98 p. Nouvelles.

Ricordi: Things Remembered. Montréal: Guernica, 1989. 196 p. Nouvelles.

MONDOLINI, Roger

(Marseille, France, 1929)

Immigre au Canada en 1952 (Ontario), puis au Québec en 1954.

Études secondaires (Montpellier, France; Rome, Italie, 1946). Licence en philosophie (Sorbonne, Paris, France, 1950). Études en lettres (Université d'Ottawa, 1952-1953).

Secrétaire particulier d'Henry de Montherlant (1949-1950). À son arrivée au Canada, donne des cours de français (Éducation permanente, Université d'Ottawa, 1952). Puis éditorialiste et chroniqueur littéraire au journal *Le Droit* (1952-1954). Journaliste pigiste au *Nouveau Journal* et réalisateur à Radio-Canada (Montréal, 1954-1965). Directeur artistique à Radio-Luxembourg (1965-1966, Paris). Rédacteur au Conseil privé d'Ottawa (1967-1968), fonctionnaire au ministère des Pêcheries et employé de l'Agence canadienne de développement international (ACDI, 1974-1979). En 1980 est engagé par le ministère de la Justice du Québec.

Romancier et dramaturge, collabore aux *Cahiers du Sud* et au *Nouveau Journal*. Compose en 1955 une pièce «La nuit tombe aussi pour les anges» qui est montée à Paris.

Oeuvres

Onaga. Montréal: Cercle du livre de France, 1974. 218 p. Roman.

Dérive dans un miroir. Montréal: Cercle du livre de France, 1976. 212 p. Roman.

Le Grand Midi: chronique des temps agités. Montréal: Cercle du livre de France, 1978. 169 p. Roman.

L'Aube du temps qui vient. Montréal: Pierre Tisseyre, 1989. 306 p. Roman.

MOROSOLI, Joëlle
(Strasbourg, France, 1951)**

Immigre au Québec en 1961.

Études secondaires (Notre-Dame-de-Bellevue, Québec, 1964). Baccalauréat en arts plastiques (Université Laval, 1975). Certificat en sciences de l'éducation (Université du Québec à Hull, 1980).

Professeure en arts plastiques, puis sculptrice

depuis 1984. A exposé au Québec et en Europe et certaines de ses œuvres se trouvent au Palais des congrès et à la bibliothèque de Hull, et au Centre hospitalier de Gatineau.

Collabore à la revue *Espace* depuis 1987. A publié un recueil de poésie en 1984.

Oeuvre

Le Ressac des ombres. Montréal: l'Hexagone, 1988. 176 p. Roman.

Évolène. Paris: Flammarion, 1972. 200 p. Roman.

Les Loukoums. Paris: Flammarion, 1973. 202 p. Roman.

Le Coeur qui cogne. Paris: Flammarion, 1974. 233 p. Roman.

Killer. Paris: Flammarion, 1975. 387 p. Roman.

Niagarak. Paris: Grasset, 1976. 375 p. Roman.

Le Petit Galopin de nos corps. Paris: Robert Laffont, 1977. 265 p. Roman.

Kurwenal ou la part des êtres. Paris: Robert Laffont, 1977. 368 p. Roman.

Je vis où je m'attache. Paris: Robert Laffont, 1978. 347 p. Roman.

Portrait de Julien devant la fenêtre. Paris: Robert Laffont, 1979. 214 p. Roman.

Le Temps voulu. Paris: Flammarion, 1979. 342 p. Roman.

Le Jardin d'acclimatation. Paris: Flammarion, 1980. 392 p. Roman.

Biographie. Paris: Flammarion, 1981. 697 p. Roman.

Romances sans paroles. Paris: Flammarion, 1982. 235 p. Roman.

Premières Pages. Paris: Flammarion, 1983. 269 p. Roman.

L'Espérance de beaux voyages été/automne. Paris: Flammarion, 1984. 279 p. Roman.

Louise. Paris: Flammarion, 1986. 200 p. Roman.

N

NAVARRE, Yves

(Condom, Gers, France, 1940)**

Immigre au Québec en 1989.

Études secondaires (Neuilly, France, 1946-1958). Études en philosophie et diplôme en lettres modernes (Université de Lille, France). Diplôme de l'École des hautes études commerciales du Nord (France). Diplôme en langue anglaise (Université Cambridge, Grande Bretagne).

Écrivain. Tient un carnet hebdomadaire dans *Le Devoir*.

Prix Goncourt pour *Le Jardin d'acclimatation* (Paris, France 1980).

Oeuvres

Lady Black. Paris: Flammarion, 1971. 367 p. Roman.

Une Vie de chat. Paris: Albin Michel, 1986. 188 p. Roman.

Fête des mères. Paris: Albin Michel, 1987. 220 p. Roman.

Romans, un roman. Paris: Albin Michel, 1988. 693 p. Roman.

Hôtel Styx. Paris: Albin Michel, 1989. 216 p. Roman.

Je vis où je m'attache. Paris: Librairie générale française, 1989. 281 p. Roman.

Douce France. Montréal: Leméac, 1990. 209 p. Roman.

La Terrasse des audiences au moment de l'adieu. Montréal: Leméac, 1990. 396 p. Roman.

de nombreux articles dans *Le Soleil*, *Le Devoir* et *La Presse*. Est à l'origine des États généraux du sport québécois et de la fondation de la Fédération Yoseikan-Do. A publié quatre ouvrages sur le sujet de 1975 à 1980.

Grand Prix du Public du Salon du livre de Montréal pour *Katana. Le Roman du Japon* (1987) et *Drakkar. Le Roman des Vikings* (1989).

Oeuvres

Knockout Inc. Montréal: Stanké, 1979. 174 p. Roman.

Le Dieu sauvage. Montréal: Libre Expression, 236 p. Roman.

Katana. Le Roman du Japon. Montréal: Québec-Amérique, 1987. 526 p. Roman.

Drakkar. Le Roman des Vikings. Montréal: Québec-Amérique, 1989. 542 p. Roman.

OLLIVIER, Émile

(Port-au-Prince, Haïti, 1940)**

Immigre au Québec en 1965.

Études secondaires (Port-au-Prince, 1958). Licence en philosophie (École normale supérieure de Haïti, 1961). Certificat ès lettres (Sorbonne, Paris, France, 1965). Maîtrise en pédagogie (Université d'Ottawa, 1970). Maîtrise en sociologie avec un mémoire intitulé «L'alphabétisation fonctionnelle dans les formations sociales dépendantes: théories et pratiques» (Université de Montréal, 1974). Doctorat en sociologie avec une thèse intitu-

O

OHL, Paul

(Strasbourg, France, 1940)

Immigre au Québec en 1951.

Études secondaires (Beloeil, 1957). Études au Collège militaire royal de Saint-Jean (1957-1959). Brevet d'officier (Collège canadien des officiers, Borden, Ontario, 1959). Baccalauréat en sciences sociales (Université de Montréal, 1965). Diplôme en administration publique (ENAP, Université du Québec à Montréal, 1972).

Administrateur public au service du gouvernement du Québec à partir de 1965, occupe divers postes dont, notamment, ceux de secrétaire exécutif à l'Assemblée nationale (1966-1968), de directeur général du Haut-Commissariat à la jeunesse et de directeur du Plein Air au ministère du Loisir (1968-1972). Occupe depuis 1972 d'autres fonctions au sein du même ministère. Intéressé aux sports et préoccupé des droits des athlètes, publie

lée «Analyse sociologique d'un programme d'éducation populaire: l'expérience Multi-Média» (Université de Montréal, 1980).

Professeur de philosophie à Pétionville (Haïti). Au Québec, enseigne les lettres, la psychologie et la pédagogie (Collège d'Amos, École normale d'Amos, 1966-1968), puis la littérature française (École polyvalente de Beauharnois, 1968-1973). Dans le cadre du programme Multi-Média, responsable du service d'animation-conseil à la Direction générale de l'éducation des adultes du ministère de l'Éducation (1972-1975). Administrateur du bureau de Montréal de la Télé-université (Université du Québec à Montréal, 1975-1976). Professeur depuis 1976 (Faculté des Sciences de l'éducation, Université de Montréal). A publié des volumes et des articles sur les thèmes de l'alphabétisation des adultes, de

l'échec scolaire, de la formation des adultes et de l'intégration des immigrants. Romancier et essayiste, a collaboré à divers périodiques dont *Nouvelle Optique*, *Collectif Paroles et Possibles*.

Prix Jacques Roumain pour *Mère-Solitude* (1985). Prix du Journal de Montréal pour *La Discorde aux cent voix* (1987).

Oeuvres

Paysage de l'aveugle suivi de *Le Vide huilé*. Montréal: Cercle du livre de France, 1977. 142 p. Roman.

Mère-Solitude. Paris: Albin Michel, 1983. 209 p. Roman.

La Discorde aux cent voix. Paris: Albin Michel, 1986. 269 p. Roman.

PARISIEN, Jean-Éric

(Jérémie, Haïti, 1944)

Immigre au Québec en 1970.

Études secondaires (Haïti). Cours en relations internationales, diplôme en économie politique et maîtrise en linguistique française (Université Laval, 1982).

Professeur de littératures française et haïtienne en Haïti.

Collaborateur de la revue *Le Nouvelliste*.

Aucune information disponible sur ses activités professionnelles ni sur ses liens avec le milieu littéraire au Québec.

Oeuvre

Nadeige. Sherbrooke: Naaman, 1981. 75 p. Récit.

PARIZEAU, Alice

[née Poznanska]
(Luniec, Pologne, 1930-1990)

Immigre au Québec en 1955.

Études primaires (Cracovie, Pologne). Agent de liaison durant la Deuxième Guerre mondiale. Après l'insurrection de Varsovie, internée au camp de Bergen-Belsen (Allemagne). À la libération, décorée de la Croix de fer pour courage face à l'ennemi. Baccalauréat ès lettres (Sorbonne, Paris, France, 1948). Li-

P

PARILLON, Adolphe

(Guadeloupe, France, 1941)

Réside quelques années au Québec après avoir quitté la Guadeloupe en 1960 et vécu en Europe (Londres, Paris, Berne) et en Afrique.

Études secondaires (Pointe-à-Pitre, Guadeloupe). Études en art dramatique et en cinéma.

Auteur dramatique et compositeur. À l'occasion de séjours en Europe, signe la mise en scène de deux de ses pièces et de plusieurs spectacles lyriques et de music-hall.

Aucune information disponible sur ses activités professionnelles au Québec ni sur ses liens avec le milieu littéraire.

Oeuvre

Gustave, je... Sherbrooke: Naaman, 1978. 134 p. Roman.

cence en droit (Sorbonne, 1953). Diplôme en sciences politiques (Paris, 1953).

À son arrivée au Québec, rédactrice de textes à Radio-Canada. Puis étend ses activités au théâtre de poche, aux émissions de Jacques Hébert et Madeleine Gérôme et à *Femme d'aujourd'hui*. À partir de 1970, chercheuse au Département de criminologie (Université de Montréal). Secrétaire générale du Centre international de criminologie comparée (1972-1982).

Journaliste et essayiste, collabore à *Châtelaine*, *Cité libre*, *La Presse*, *Le Devoir*, *La Patrie* et *Maclean*.

Prix européen de l'Association des écrivains de langue française pour *Les Lilas fleurissent à Varsovie* (1982).

Oeuvres

Fuir. Montréal: Librairie Déom, 1963. 271 p. Roman.

Survivre. Montréal: Cercle du livre de France, 1964. 315 p. Roman.

Rue Sherbrooke Ouest. Montréal: Cercle du livre de France, 1967. 188 p. Roman.

Les Militants. Montréal: Cercle du livre de France, 1974. 299 p. Roman.

L'Envers de l'enfance. Montréal: La Presse, 1976. 206 p. Récits.

Les Lilas fleurissent à Varsovie. Montréal: Cercle du livre de France, 1981. 400 p. Roman.

La Charge des sangliers. Montréal: Cercle du livre de France, 1982. 384 p. Roman.

Côte-des-neiges. Montréal: Cercle du livre de France, 1983. 368 p. Roman.

Ils se sont connus à Lwow. Montréal: Cercle du livre de France, 1985. 363 p. Roman.

L'Amour de Jeanne. Montréal: Pierre Tisseyre, 1986. 251 p. Roman.

Blizzard sur Québec. Montréal: Québec-Amérique, 1987. 468 p. Roman.

Nata et le professeur. Montréal: Québec-Amérique, 1988. 274 p. Roman.

PAVEL, Thomas

(Bucarest, Roumanie, 1941)

Immigre au Canada en 1970.

Études secondaires (Bucarest). Maîtrise en linguistique (Université de Bucarest, 1962). Doctorat en linguistique (Université de Paris III, France, 1971).

Associé de recherche à l'Institut de linguistique de Bucarest (1962-1969). Directeur de la section de littérature étrangère de l'hebdomadaire roumain *Luceafarul* (1964-1965). À son arrivée au Canada, chargé de cours (Université d'Ottawa, 1970-1979; Université du Québec à Montréal 1979). Auteur de deux essais linguistiques et de deux autres sur Corneille et le théâtre anglais de la Renaissance.

Oeuvre

Le Miroir persan. Montréal: Quinze, 1977. 145 p. Nouvelles.

PÉAN, Stanley

(Port-au-Prince, Haïti, 1966)

Immigre enfant au Québec, à Jonquière.

Aucune information disponible sur ses activités professionnelles.

Ex-membre de la troupe des humoristes *Le Groupe Sanguin*. Dirige depuis 1986 la revue *L'Écrit primal* publiée par Le Cercle d'écriture de l'université Laval.

Oeuvre

La Plage des songes et autres récits d'exil. Montréal: Cidihca, 1988. 169 p. Nouvelles.

PERROT-BISHOP, Annick

(Hongay, Tonkin, Viêt-Nam, 1945)**

Immigre au Canada en 1982 (Terre-Neuve). A résidé en France de 1951 à 1982.

Études secondaires (Marseille, France, 1964). Études à l'École normale de musique (Paris, France). Certificat en lettres et en civilisation étrangères (Université d'Aix-en-Provence, France).

Professeure de musique (Marseille, France, 1965-1969). Secrétaire juridique (1969-1982).

Au Canada, enseigne le français à Terre-Neuve.

Prix du récit fantastique au Grand Concours de l'Académie de la Renaissance Aquitaine (France) pour la nouvelle *Le Dieu Pin* (1983).

Oeuvre

Les Maisons de cristal. Montréal: Logiques, 1990, 189 p. Récits.

PÉROWSKI, Nathalie

(Paris, France, 1954)

Immigre au Québec en bas âge.

Études secondaires (Collège Marie de France; Cégep Saint-Laurent, Montréal, 1972). Baccalauréat ès arts (Université Concordia, 1975).

Journaliste au *Journal de Montréal* puis, depuis 1976 au *Devoir* où elle écrit dans les pages culturelles. Collabore également à des émissions radiophoniques et télévisées.

Prix Jules Fournier du Conseil de la langue française pour sa contribution à la qualité de la langue (1981). Prix Judith Jasmin, catégorie presse écrite, pour *L'Héritage de Duddy Kravitz* (1983).

Oeuvre

Il restera toujours le Nebraska. Montréal: Boréal, 1990. 327 p. Roman.

PHELPS, Anthony

(Port-au-Prince, Haïti, 1928)

Immigre au Québec en 1964 comme exilé politique.

Études secondaires classiques (Port-au-Prince, 1947). Études en chimie (Seton Hall University, New Jersey, États-Unis, 1950-1953), puis en céramique et en modelage (École des beaux-arts, Montréal, 1953).

Rentre en Haïti après ses études universitaires. Journaliste à la radio, céramiste, photographe. Fonde la revue *Haïti littéraire* dont le quatrième numéro est saisi et vaut à ses auteurs un emprisonnement de plusieurs mois.

Exilé au Québec, s'initie à l'écriture radiophonique auprès d'Yves Thériault. Devient caméraman aux Productions Ville-Marie, comédien au Théâtre de l'Estoc de Québec et à la télévision. Produit trois disques de musique coumbite. Puis, à partir de 1965, est journaliste à la salle de nouvelles de la télévision de Radio-Canada.

Poète, romancier, dramaturge et essayiste, fonde en Haïti le Studio Radio-Cacique et les revues *Semences* et *Haïti Littéraire*, anime la troupe de théâtre Prisme (1964). Collabore à une vingtaine de périodiques de plusieurs pays tels *Semences* et *Conjonction* (Haïti), *Marginales* (Belgique), *Présence africaine* (France), *Maintenant* (Québec). Publie de nombreux recueils de poésie en Haïti, à Montréal et à Paris.

Prix de poésie *Casa de Las Americas* (Cuba) pour *La Bélière caraïbe* (1980).

Oeuvres

Moins l'infini. Paris: Les Éditeurs français réunis, 1973. 217 p. Roman.

Et moi je suis une île. Montréal: Leméac, 1973. 94 p. Contes.

Mémoire en colin-maillard. Montréal: Nouvelle Optique, 1976. 153 p. Roman.

PIAZZA, François

(Marseille, France, 1932)**

Immigre au Québec en 1960.

Études secondaires classiques (Cannes, France, 1951). Capacité en droit (France, 1954). Diplôme en journalisme (Paris, France, 1956). Licence en psychologie (Paris, 1957).

Décorateur-adjoint pour Niagara Films (1961-1963). Éditeur de la maison Yve (1964-1966). Directeur des éditions Hold, Rinehart et Winston à Montréal (1967-1968). Journaliste et critique littéraire à *Montréal-Matin*, *Petit-Journal*, *Échos-Vedettes*, *La Semaine*, *Photo-Journal*, *Présent* et *Perspectives* (1971-1979), puis au *Mémorial du Québec* (1979-1981) et au *Devoir* (1981-1986). Occupe diverses fonctions au sein du syndicat des travailleurs de l'information de ce journal, dont la présidence.

Collabore à *Cité Libre*, *Liberté*, *La Barre du*

PONTAUT, Alain

(Bordeaux, France, 1925)**

Immigre au Québec en 1962.

Études secondaires (Bordeaux). Licence ès lettres classiques (Sorbonne, Paris, France, 1957).

Attaché de presse des «Journées du cinéma» (Paris, 1957). De passage au Québec dans le cadre d'échanges internationaux, Gérard Pelletier le convainc de rester et de collaborer aux pages internationales de *La Presse* (1962). Collabore à la chronique Arts et Lettres de ce journal (1962-1964), puis à celle du *Devoir* (1964-1966). Enseigne la littérature et le cinéma (Université Laval, 1963). Animateur de séries radiophoniques à Radio-Canada FM (1965-1975) et scénariste-dialoguiste à Radio-Québec (1969-1970). Co-directeur du service Arts et Lettres au *Devoir*. Directeur littéraire des éditions Leméac (1971-1974). Responsable de la section Arts et lettres et éditorialiste au journal *Le Jour*. Secrétaire général du Théâtre du Nouveau Monde (1975-1976) et directeur littéraire et éditorialiste du journal *Le Jour hebdo* (1977). Attaché de presse du ministre des Travaux Publics du Québec (1977), puis secrétaire particulier au cabinet du Premier ministre (1977-1981). Directeur des communications à la C.S.S.T (1981-1985). Concepteur et animateur de séries d'émissions à Radio-Canada FM («Le Masque et le visage», 1987) et Radio-Canada AM («L'Aventure», 1989-1990), critique de théâtre au *Devoir* (1987-1990).

Romancier et dramaturge, contribue à la pu-

Jour et L'Actualité. Publie trois recueils de poésie de 1965 à 1966.

Prix Du Maurier pour son premier recueil de poésie *Les Chants d'Amérique* (1965).

Oeuvres

Blues note. Montréal: VLB, 1986. 114 p. Nouvelles.

Cocus and Co. Montréal: VLB, 1989. 97 p. Nouvelles.

POLLAK, Véra

(Bucarest, Roumanie, 1944)**

Immigre au Québec en 1968. A émigré auparavant en Israël (1961-1963) et en France (1963-1968).

Études secondaires (Bucarest, 1957-1961). Doctorat en traduction (Université de Montréal, 1981).

Traductrice du groupe pharmaceutique Bristol Myers Squibb depuis 1979.

Collabore à la revue *Essentiel* dans laquelle elle publie des nouvelles (1989-1990).

Oeuvres

Rose-rouge. Montréal: Quinze, 1987. 235 p. Roman.

Nuit en solo. Montréal: Quinze, 1988. 184 p. Roman.

blication de nombreux ouvrages poétiques, romanesques et théâtraux. Publie lui-même deux recueils de poésie et écrit quatre pièces de théâtre.

Oeuvres

La Tutelle. Montréal: Leméac, 1968. 141 p. Roman.

La Sainte Alliance. Montréal: Leméac, 1977. 261 p. Roman.

L'Homme en fuite. Montréal: Leméac, 1990. 160 p. Nouvelles.

PORÉE-KURRER, Philippe (Fécamp, Normandie, France, 1954)

Immigre au Québec en 1974. A résidé aux États-Unis et en Grande Bretagne entre 1972 et 1974.

A exercé divers métiers tels que ceux de marin, photographe, pompier, vendeur, pêcheur et commis-comptable.

Prix littéraire de la B.C.P pour *Le Retour de l'orchidée* (Jonquières, 1990).

Oeuvres

Les Portes du Paradis. Dolbeau, Québec: Marie Brassard, 1986. 205 p. Roman.

Le Retour de l'orchidée. Chicoutimi: JCL Inc., 1990. 687 p. Roman.

POURCEL, Gérard

(Brusvily, Bretagne, France, 1948)**

Immigre au Québec en 1977.

Études secondaires (Dinan, France, 1968). Licence en histoire (Université de Haute Bretagne, France, 1971). Maîtrise en géographie (Université de Haute Bretagne, 1972).

Directeur général du salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean depuis 1982. Collaborateur de journaux et réseaux de télévision de la même région (TVCA Alma, CFGT radio).

Prix de la Plume saguénienne pour la nouvelle *Pas de café pour Émile* (Jonquières, 1986).

Oeuvre

Le Dernier Été balkanique. Chicoutimi: JCL Inc., 1989. 198 p. Nouvelles.

RAJIC, Négovan

[Zivko Vuletic]
(Belgrade, Serbie, Yougoslavie 1923)**

Immigre au Québec en 1969.

Études secondaires (Belgrade, 1941). En 1945, commence des études en génie à l'université de Belgrade mais doit s'enfuir en 1946. S'exile en France en 1947. Grâce à une bourse du Comité pour l'Europe libre, reprend ses études d'ingénieur en 1950. Diplôme d'ingénieur du Conservatoire des arts et métiers (Paris, France, 1968).

Travaille à Paris tour à tour comme manoeuvre, ouvrier d'usine, pigiste à la radio. Ingénieur de recherche à l'École Polytechnique de Paris (1956-1963). Professeur d'électronique dans un lycée de Strasbourg (1963-1969). Au Québec, professeur de mathématiques (Cégep de Trois-Rivières, 1969-1986).

Romancier et nouvelliste, publie sa première nouvelle en 1970 dans la revue *Nasa Rec* (Notre Parole) à Londres. A publié de nombreuses autres nouvelles dans les revues *Humanitas*, *Les Écrits du Canada français*, *XYZ*, *Le Sabord* et *The Idler*. Collabore aussi au *Bien public*. Son premier récit, *Les Hommes-taupes*, a été traduit en serbe.

Prix Esso pour *Les Hommes-taupes* (1978). Prix Air Canada pour la nouvelle *Une Histoire de chien* (1980).

R

RACINE, Daniel

(Leysin, Suisse, 1943)

Immigre au Québec en 1968.

Études secondaires (Suisse). Études en langue française (Université de Sherbrooke; Université Laval; Université du Québec à Trois-Rivières).

Professeur de français et d'anglais au Séminaire et au Collège de Joliette. À partir des années 1970, conseiller au Bureau des langues officielles à Ottawa.

Oeuvre

La Crise. Sherbrooke: Naaman, 1974. 136 p. Roman.

Oeuvres

Les Hommes-taupes. Montréal: Cercle du livre de France, 1978. 154 p. Récit.

Propos d'un vieux radoteur. Montréal: Cercle du livre de France, 1982. 207 p. Nouvelles.

Sept Roses pour une boulangère. Montréal: Pierre Tisseyre, 1987. 103 p. Récit.

Service pénitentiaire national. Beauport: Éditions du Beffroi, 1988. 157 p. Nouvelles.

RENAUD, Alix

(Port-au-Prince, Haïti, 1945)

Immigre au Québec en 1968.

Études secondaires (Haïti, 1964). Études au Conservatoire national d'art dramatique, section théâtre (Port-au-Prince, 1964-1967). Diplôme en électronique (New York, États-Unis, 1968). Licence en linguistique (Université Laval, 1975). Études en terminologie, en cours depuis 1981 (Université Laval).

Traducteur et rédacteur publicitaire (1968-1973). Aide-terminologue à l'Office de la langue française (1973-1975). Terminologue et linguiste au Secrétariat du Canada à Québec (1976-1989). Président de la Polyprose multilingue Inc., cabinet privé de traduction à Québec, depuis 1989. Collabore à la revue *L'Actualité terminologique*.

Poète, romancier, dramaturge. Collabore à divers périodiques tels que *L'Action* et *Le Soleil*. Éditeur des éditions de l'Erbium de-

puis 1979. Plusieurs de ses textes ont été diffusés sur les ondes de Radio-Canada depuis 1972. A publié six pièces de théâtre et cinq recueils de poèmes de 1972 à 1987.

Oeuvres

Le Mari. Sherbrooke: Naaman, 1980. 93 p. Nouvelles.

Dix Secondes de sursis. Marseille-Québec: Éditions Le Temps parallèle-Éditions Liberté, 1983. 135 p. Nouvelles.

Merdiland. Marseille: Éditions Le Temps parallèle, 1983. 68 p. Roman.

À Corps joie. Montréal: Nouvelle Optique, 1985. 253 p. Roman.

Snesnob. Sainte-Foy: Éditions de l'Erbium, 1987. 29 p. Nouvelle.

RENGLISH, Szloma

(Lublin, Pologne, 1912)**

Immigre au Québec en 1958. S'échappa de Pologne en 1939 et a gagné l'Union Soviétique où il est demeuré jusqu'en 1958.

Études primaires (Pologne, 1918-1922).

Tailleur et fourreur en Pologne et en Union soviétique. Tuteur à Montréal (1958-1978).

Prix du Jewish Cultural Council pour *When Paupers Dance* (Toronto, 1989)

Oeuvre

When Paupers Dance. Montréal: Vehicule

Press, 1988. 227 p. Roman autobiographique. Traduit du yiddish.

ROBIN, Régine

(Paris, France, 1939)**

Immigre au Québec en 1977.

Études secondaires (Paris, 1958). Licence en histoire (Sorbonne, Paris, 1961). Diplôme d'études en géographie (Sorbonne, 1962). Agrégation en histoire (Sorbonne, 1963). Thèse de 3ème cycle (Université de Dijon, France, 1969). Doctorat d'État (École des hautes études en sciences sociales, Paris, 1989).

Professeure, spécialiste en histoire, sociologie et théorie littéraire. Enseignante au Lycée de Dijon (France, 1963-1967). Assistante et maître-assistante (Paris X, Nanterre, France, 1968-1977). Professeure invitée dans différentes universités du Québec (1977-1982). Professeure de sociologie depuis 1982 (Université du Québec à Montréal). A été professeure invitée à l'université Harvard et à l'École des hautes études en sciences sociales. Participe à l'élaboration du séminaire intersémiotique avec le département d'études littéraires de l'université du Québec à Montréal depuis 1990. Cofondatrice du Centre interuniversitaire d'analyse de discours et de sociocritique des textes (CIADEST, 1990). A publié des ouvrages dans ses domaines de spécialisation et de nombreux articles dans des revues savantes. A dirigé des numéros spéciaux concernant la littérature, notam-

ment dans les *Cahiers de recherche sociologique*. A obtenu la Bourse Killam (1990-1992).

Collabore aux revues *Spirales* et *Vice-Versa* (depuis 1984) ainsi qu'à la revue *Paragraphe*.

Prix du Gouverneur général pour *Le Réalisme socialiste* (1987).

Oeuvres

Le Cheval blanc de Lénine ou l'histoire autre. Bruxelles: Complexes, 1979. 158 p. Fiction.

La Québécoise. Montréal: Québec-Amérique, 1983. 200 p. Roman.

RUKALSKI, Sigmund

(Varsovie, Pologne, 1925)

Immigre au Canada en 1951 (Colombie Britannique). Réfugié en France depuis 1946 après avoir été déporté par les nazis de 1939 à 1945.

Études secondaires (Pologne, 1939; France). Licence ès lettres (Sorbonne, Paris, France, 1951). Doctorat avec une thèse intitulée «Guy de Maupassant and Anton Chekhov. A Comparative Study» (St. John's College, Université de Cambridge, Grande Bretagne, 1958). De larges extraits de ce travail ont été publiés dans *Études slaves et est-européennes* et *Revue canadienne des slavistes*.

Professeur de littérature comparée (Université de Colombie Britannique, 1958-1962). Professeur délégué de l'ACDI (Université

d'Atlanta, États-Unis, 1962-1966; Université des Antilles et de La Barbade, 1966-1972). Travaille à la Commission de la fonction publique d'Ottawa à partir de 1974, puis enseigne à la Direction générale de la formation linguistique à Ottawa.

Prix des Jeux floraux du Québec pour la nouvelle *Au-delà de la vie* (1981).

Oeuvres

Voyages d'un emmuré. Neuchâtel, Suisse: La Baconnière, 1970. 194 p. Récit.

Solitudes. Sherbrooke: Naaman, 1979. 113 p. Nouvelles.

Au-delà de la vie. Sherbrooke: Naaman, 1982. 136 p. Nouvelles.

Cercles de retour. Sherbrooke: Naaman, 1984. 124 p. Nouvelles.

Oeuvres

Un Chemin de Damas. Jonquières: Fondation Cosmos, 1973. 32 p. Roman.

Karma. Trois nouvelles ésotériques. Karma. La Mutation spirituelle. Agni. Jonquières: Éditions Hélios, 1974. 224 p. Nouvelles.

Phorphoros. Montréal: Guérin, 1978. 191 p. Roman.

La Porte des dieux (Karma). Montréal: Presses Sélect, 1980. 223 p. Récits.

Le Retour des Atlantes. Montréal: Louise Courteau Éditrice, 1984. 155 p. Roman.

L'Atlante aux yeux gris. Saint-Hippolyte: Éditions Atlantéennes, 1990. 152 pages. Fiction.

SHORE, Michel Maria Joseph

(Paris, France, 1948)

Immigre au Québec en 1951.

Études secondaires (Montréal). Maîtrise en philosophie avec un mémoire intitulé «Cultural Dialogue» (Université McGill). Diplôme en droit (Université de Montréal).

Avocat, membre du barreau du Québec. Réside à Ottawa où il pratique le droit international.

Oeuvres

Ô Canada, Canada. Sherbrooke: Naaman, 1982. 75 p. Nouvelles.

The Tempest. Random Readings in Ethical Temperature. Sherbrooke: Naaman, 1986. 81 p. Nouvelles.

SOLOMON, Michel-M.

(Galatzi, région de Covurlui, Roumanie, 1909)**

Immigre au Québec en 1965.

Études secondaires (Bucarest, Roumanie, 1928). Licence en droit (Université de Montpellier, France, 1929-1932).

Journaliste. Correspondant de guerre du *Timpul* et de *L'Argus*, effectue des reportages au Moyen Orient. En poste à Londres lorsque la Deuxième Guerre mondiale éclate, s'engage dans l'armée britannique et participe à la campagne d'Afrique orientale, servant en Afrique du nord et au Moyen Orient. Retourne en Roumanie début 1948, reprend sa carrière journalistique à titre de correspondant de la presse britannique. La même année, arrêté par les Soviétiques comme espion de la Grande Bretagne; est condamné à mort. Sa peine ayant été commuée en vingt-cinq ans de travaux forcés, purge dix-sept ans d'emprisonnement (huit ans dans le camp de Kolyma en Sibérie, sept ans en Roumanie). Amnistié en août 1964, émigre à Montréal et reprend son métier de journaliste pour *United Press International*, puis *Jewish Telegraphic Agency*. En 1970, rédacteur en chef du mensuel *Regards sur Israël* (1971-1981). Collabore à des périodiques comme *Le Devoir*, *La Presse*, *Relations*, *La Voix sépharade*.

Oeuvres

Magadan. Montréal-New York: Chateau Books Limited, 1971. 243 p. Roman.

Éden retrouvé. Montréal: Québec-Amérique, 1980. 479 p. Roman.

L'Étrange Destin d'Émilie. Montréal: Québec-Amérique, 1984. 329 p. Roman.

La Troisième Greffe du coeur. Montréal: Humanitas-Nouvelle Optique, 1987. 324 p. Roman.

SOMCYNSKY, Jean-François

[Jean-François Somain à partir de 1989] (Paris, France, 1943)

Arrive au Québec en 1957. Sa famille a émigré à Buenos Aires en Argentine de 1949 à 1957.

Études secondaires (Buenos Aires, Argentine, 1956-1957; Montréal, 1957-1959). Maîtrise en sciences économiques avec un mémoire intitulé «The Canadian Economic Gap» (Université d'Ottawa, 1970).

Occupe de nombreux d'emplois temporaires (employé d'hôtel, manoeuvre, cadet dans l'aviation canadienne, arpenteur et fonctionnaire dans plusieurs ministères). En 1970, chef de la section des statistiques au ministère des Finances à Ottawa. Depuis 1971, fait carrière au ministère des Affaires extérieures. Se trouve entre autres en poste à Dakar, Djakarta et Buenos Aires.

Romancier, nouvelliste et poète, écrit des nouvelles, des textes dramatiques et des scé-

narios pour la radio et la télévision (Radio-Canada). A publié plus de soixante-dix nouvelles et textes divers parus dans des revues, anthologies et recueils publiés au Québec, en France et en Belgique. A collaboré aux revues *Liberté*, *Le Droit*, *Les Écrits du Canada français*, *Dimensions*, *La Forge* et *Solaris*. Membre du Centre d'essai des auteurs dramatiques depuis 1975.

Prix Solaris pour la nouvelle *2500* (Montréal, 1982). Prix Esso du Cercle du livre de France pour le roman *la Frontière du milieu* (Montréal, 1983). Prix Louis-Hémon de l'Académie du Languedoc pour le roman *Les Visiteurs du pôle nord* (France, 1987).

Oeuvres

Sous le nom de **Jean François Somcynsky**:
Les Rapides. Montréal: Cercle du livre de France, 1966. 224 p. Roman.

Encore faim. Montréal: Cercle du livre de France, 1971. 264 p. Roman.

Les Grimaces. Montréal: Cercle du livre de France, 1975. 248 p. Nouvelles.

Le Diable du Mahani. Montréal: Cercle du livre de France, 1978. 176 p. Roman.

Les Incendiaires. Montréal: Cercle du livre de France, 1980. 144 p. Roman.

Peut-être à Tokyo. Sherbrooke: Naaman, 1981. 144 p. Nouvelles.

La Planète amoureuse. Longueuil: Le Préambule, 1982. 172 p. Roman.

La Frontière du milieu. Montréal: Cercle du livre de France, 1983. 152 p. Roman.

Vingt Minutes d'amour. Montréal: Cercle du livre de France, 1983. 100 p. Roman.

J'ai entendu parler d'amour. Hull: Éditions Asticou, 1984. 180 p. Nouvelles.

Un Tango fictif. Sherbrooke: Naaman, 1986. 176 p. Roman.

Les Visiteurs du pôle Nord. Montréal: Pierre Tisseyre, 1987. 320 p. Roman.

Sortir du piège. Montréal: Pierre Tisseyre, 1988. 283 p. Roman.

Sous le nom de **Jean François Somain**:

Dernier Départ. Montréal: Pierre Tisseyre, 1989. 354 p. Nouvelles.

Vivre en beauté. Montréal: Logiques, 1989. 273 p. Nouvelles.

La Nuit du chien-loup. Montréal: Pierre Tisseyre, 1990. 243 p. Roman.

SOMÉ, Jean-Baptiste

(Ténoulé, Burkina-Faso ex Haute-Volta, 1948)

Étudiant au Québec durant les années 1980.

Études secondaires (Bobo-Dioulasso, Haute-Volta). Licence ès lettres (Université de Ouagadougou, Burkina-Faso). Études en lettres (Nice; Paris, France). Maîtrise en sciences de l'éducation avec un mémoire intitulé «Enquête sur la situation des étudiants africains de l'université Laval» (1985). Doctorat en sciences de l'éducation en cours (Université Laval).

Professeur de lettres durant les années 1970 en Haute-Volta.

Oeuvre

Le Miel amer. Sherbrooke: Naaman, 1985. 105 p. Roman.

STOICIU, Andrei

(Bucarest, Roumanie, 1970)**

Immigre au Québec en 1982.

Études secondaires (Montréal, 1988). Études en sciences politiques en cours (Université du Québec à Montréal). Étudiant. Collabore à des revues étudiantes et à *Humanitas*.

Oeuvre

Montana. Montréal: Humanitas-Nouvelle Optique, 1988. 172 p. Nouvelles.

STRARAM, Patrick

[*Le bison ravi*, «nom amérindien, anagramme de Boris Vian»]
(Paris, France, 1934-1988)

Immigre au Canada en 1954 (Colombie Britannique, au Québec en 1959).

Études secondaires (Paris).

Forestier en Colombie Britannique (1954-1958). À Montréal, commis à la salle des nouvelles de la télévision de Radio-Canada.

Écrit ensuite pour Radio-Canada, notamment une série radiophonique «Manuscrit sous le signe du cancer» (1959-1960) et deux textes dramatiques, *Trains de nuit* et *Curieuses Fiançailles*.

Poète, essayiste et critique de cinéma, participe au mouvement l'Internationale situationniste et à une revue surréaliste belge *Les Lèvres nues*. Au Québec, dès 1960, *Les Écrits du Canada français* publie l'une de ses nouvelles *Tea for one*. Publie de nombreux essais sur le cinéma et collabore activement comme critique de cinéma à *Sept Jours*, *Parti Pris*, *Les Herbes rouges*, *Chroniques* et *Hobo-Québec*. Fonde avec Jean-Paul Ostiguy et anime le Centre d'art de l'Élysée qui sera à l'origine du premier cinéma d'art et d'essai à Montréal, *L'Élysée*. Publie des recueils de poésie et des essais sur la musique pop.

Oeuvre

La Faim de l'énigme. Montréal: L'Aurore, 1975. 170 p. Roman.

SUMPF, Virginie

(France, 1951)

Aucune information disponible.

Oeuvres

L'Irrecevable. Montréal: La Pleine Lune, 1985. 85 p. Roman.

Un Ancien Récit. Montréal: La Pleine Lune, 1987. 57 p. Récit.

Études secondaires (Le Caire, 1967). Baccalauréat en chimie (Université du Québec à Trois-Rivières, 1976). Maîtrise en pédagogie (Université du Québec à Trois-Rivières, 1987). Doctorat en pédagogie avec une spécialisation en mesure et évaluation, en cours (Université Laval).

Conseiller-coordonnateur de l'enseignement secondaire à Princeville (Québec) depuis 1985.

Oeuvre

Entre L'Arbre et l'écorce. Arthabaska, Québec: Éditions Pourquoi pas, 1982. 256 p. Roman.

T

TARAKDJIAN, Élie

(Le Caire, Égypte, 1949)**

Immigre au Québec en 1969.

V

VAROUJEAN, Vasco

(Késsab, Syrie, 1936)**

Immigre au Québec en 1967.

Études classiques (Venise, Italie, 1954; Lycée français, Beyrouth, Liban, 1958). Diplôme de l'École supérieure des lettres (Beyrouth, 1961). Diplôme en journalisme (Université de Milan, Italie, 1962).

Correspondant au Proche Orient de l'agence *Revue de la presse suisse* (1960-1967). Critique littéraire pour plusieurs journaux libanais d'expression française (1960-1967). Au Québec, rédacteur en chef de l'hebdomadaire *La Voix gaspésienne* (1971-1972), puis du mensuel des ingénieurs *Plan* (1974-1981). Journaliste pigiste depuis 1984.

Collabore aux émissions «Atelier des inédits» et «Alternances» de Radio-Canada (1971-1984). Collabore aussi à *Perspectives* (1973) et

aux pages culturelles du journal *Le Devoir* (1980-1983).

Prix du meilleur éditorialiste de l'Association des Hebdomadaires A1 (1972).

Oeuvres

Le Moulin du diable. Montréal: Cercle du livre de France, 1972. 159 p. Nouvelles.

Les Raisins verts. Montréal: Cercle du livre de France, 1975. 130 p. Récit.

Les Pâturages de la rancoeur. Montréal: Cercle du livre de France, 1977. 256 p. Roman.

VICTOR, Alfred

(Bucarest, Roumanie, 1913)**

Immigre au Québec en 1956. Expatrié en 1951, s'est établi en France entre 1952 et 1956.

Études secondaires (Bucarest, 1931). Licence en droit, en lettres et en philosophie (Université de Bucarest; Sorbonne, Paris, France).

Avocat en Roumanie (1934-1951). Exerce divers métiers lors de son exil en France. Au Québec, administrateur d'entreprise et chef de bureau. Actuellement retraité.

A collaboré en Roumanie aux revues *Época*, *Adevarul Literar* et *Facla* (1932-1940). A traduit des œuvres littéraires en roumain.

Prix de l'Institut de culture italienne de Roumanie pour *La Vie et l'œuvre de Giovanni Boccaccio*.

Oeuvre

Le Chemin interdit. Montréal: VLB, 1990. 495 p. Roman.

VILLON, Christiane

(France, 1944)

Immigre au Québec en 1951.

Études secondaires (Québec).

Traductrice.

Aucune information disponible sur ses liens avec le milieu littéraire.

Oeuvre

Opération orchidée. Montréal: Éditions du Jour, 1985. 187 p. Roman.

VONARBURG, Élisabeth

(Paris, France, 1947)**

Immigre au Québec en 1973.

Études secondaires (Sens, France, 1965). Maîtrise ès lettres modernes avec un mémoire «Fantastique et Science-fiction: évolution de quelques thèmes littéraires à travers les littératures conjecturales» (Université de Dijon, France, 1969). Certificat d'aptitude à l'enseignement (Paris, 1971). Agrégation ès lettres modernes (Paris, 1972). Doctorat en création littéraire avec une thèse intitulée

«La deuxième naissance entre le même et l'Autre» (Université Laval, 1987). Recherche post-doctorale en cours sur «Le motif de la reproduction dans les œuvres de science-fiction écrites par les femmes» (1988-1990).

Professeure de littérature (France, 1972-1973). Auteure-compositrice-interprète de plusieurs spectacles et émissions de radio et de télévision dont *Voix et Rythmes du Pays* à Radio-Canada (1974-1982). Recherchiste et animatrice à Radio-Canada-CBJ pour deux séries d'émissions sur la science-fiction et la littérature fantastique (1976-1977). Chargée de cours (Université du Québec à Chicoutimi; Université du Québec à Rimouski; Université Laval).

Dirige la section littéraire de la revue *Solaris* (1979 à 1990), collabore aux périodiques de science-fiction: *Requiem*, *Réseau*, *Science-Fiction Studies* ainsi qu'à *La Nouvelle Barre du jour*. Compose aussi des textes de chanson.

Prix Dagon pour la meilleure nouvelle de science-fiction *L'Oeil de la nuit* (1978). Grand Prix littéraire de la science-fiction française (1982), Prix Rosny Aîné (France, 1982) et Prix Boréal (1982) pour le roman *Le Silence de la Cité*.

Oeuvres

L'Oeil de la nuit. Longueuil: Le Préambule, 1980. 208 p. Nouvelles.

Le Silence de la cité. Paris: Denoël, 1981. 283 p. Roman.

Janus. Paris: Denoël, 1984. 285 p. Nouvelles.

W

WARD, Frederick

(Kansas City, Missouri, États-Unis, 1937)**

Immigre au Canada au début des années 1970 (Nouvelle Écosse).

Études secondaires (Kansas City, États-Unis). Études en composition musicale (Kansas City; Los Angeles, Californie, États-Unis; Toronto).

A travaillé à l'Office national du film. Professeur jusqu'à maintenant à l'université Dalhousie.

Compositeur, poète et auteur de théâtre. Ses compositions de jazz ont été interprétées par l'orchestre philharmonique de Kansas City et plusieurs de ses œuvres théâtrales présentées au théâtre Centaur à Montréal.

Oeuvres*Riverslip: Black Memories*. Plattsburg, New

York-Montréal: Tundra Books, 1974. 154 p. Roman.

Nobody Called Me Mine. Montréal: Tundra Books, 1977. 127 p. Nouvelles.*A Room Full of Balloons*, Montréal: Tundra Books, 1981, 154 p. Roman.**WÈCHE, Mérés**

(Beaumont, Haïti)

Immigre au Québec en 1976.

Études secondaires (Haïti).

A enseigné le français à Port-au-Prince en Haïti et a collaboré à une revue d'actualité culturelle haïtienne, *Petit Samedi soir*. Artiste-peintre et maquettiste.

Aucune donnée disponible sur ses activités professionnelles ni sur les liens avec le milieu littéraire au Québec.

Oeuvre*L'Onction du St-Fac*. Trois-Rivières: Chez l'auteur, 1980. 194 p. Roman.**WYL, Jean-Michel**

(Alger, Algérie, 1942-1980)

Immigre au Québec en 1967.

Études secondaires (Alger). Baccalauréat

(Université d'Alger; Université de Strasbourg, France).

Journaliste. Pendant la guerre d'indépendance de l'Algérie, messenger au *Journal d'Alger*, journal porte-parole des colons français. Sert ensuite dans la marine française jusqu'à la fin du conflit colonial. À partir de 1967, travaille aux Éditions du Bélier, quelques mois à la revue *Sept-Jours*, puis à *L'Écho abitibien* de Val d'Or et à *L'Écho d'Abitibi-Ouest* de La Sarre (1968-1977). En 1972, fonde l'hebdomadaire *Abitibi Dimanche* dont la carrière sera brève. S'installe à Montréal en 1977, devient publicitaire chez Walter Thompson et pigiste à Radio-Canada.**Oeuvres***Les Chiens de Satan*. Montréal: Le Bélier, 1968. 374 p. Roman.*L'Exil*. Montréal: La Presse, 1976. 137 p. Roman.*Québec Banana State*. Montréal: Beauchemin, 1978. 339 p. Roman.*Quand meurent les dauphins*. Montréal: Inédit-Beauchemin, 1979. 98 p. Roman.*L'Été des Indiens*. Montréal: Libre Expression, 1980. 147 p. Roman.

Z

ZAGOLIN, Bianca

(Ampezzo, région du Frioul, Italie, 1942)**

Immigre au Québec en 1951.

Études secondaires (Québec, 1958). Baccalauréat en littérature française (Collège Marianopolis, Montréal, 1962). Maîtrise en littérature française (Mount Holyoke College, Massachusetts, États-Unis, 1963). Doctorat en langue et littérature françaises avec une thèse intitulée «La création d'un mythe: la reconstitution esthétique du moi dans *Les Mémoires d'outre-tombe* (Université McGill, 1975).

Professeure (Collège Marianopolis, Université McGill, Cégep Vanier). Écrit dans *Livres et auteurs québécois* (1970-1971), *Les Écrits du Canada français* (1990) et dans la revue *Arcade* (1990).

Oeuvre

Une Femme à la fenêtre. Montréal-Paris: Robert Laffont. 1988. 201 p. Roman.

ZIMMER, Pierre

(Paris, France, 1927)**

Immigre au Canada en 1980 (Ontario), puis au Québec en 1981.

Études secondaires (Paris, 1945). Licence ès lettres (Paris).

Producteur, auteur et scénariste à Paris jusqu'à 1979. Réalise des documentaires et courts métrages. Assistant-réalisateur d'André Cayatte, de Jean Delannoy, René Clément et Jules Dassin. Réalise trois longs métrages, est acteur dans onze films français, entre autres de Jean-Pierre Melville (1966), Claude Pinoteau (1972), Claude Lelouch (1968, 1973) et Alain Robbe-Grillet (1969). Certains films dont il a écrit les scénarios sont présentés aux festivals de Bruxelles (1952), de Venise (1952, 1958) de Berlin (1953-1961) et de Cannes (1964). S'établit à Toronto comme auteur dramatique (1980-1981), joue dans *Joshua Then and Now* de Ted Kotcheff. S'installe à Montréal à partir de 1982. Collabore aux émissions de Radio-Canada «Premières» (1983), «Alternances» (1984) et joue dans d'autres films de télévision canadiens (1982-1990).

Oeuvres

Le Fou de Percé. Montréal: Fides, 1985. 199 p. Nouvelles.

L'Étoile de nuit. Montréal: Fides, 1985. Roman.

ZUMTHOR, Paul

(Genève, Suisse, 1915)**

Immigre au Québec en 1972. Sa famille s'est établie à Paris en 1922. Lui-même a résidé aux Pays-Bas de 1948 à 1970.

Études secondaires (Paris, Orléans, France, 1933). Licence ès lettres (Sorbonne, Paris, 1935). Maîtrise en littérature médiévale (Sorbonne, 1936). Doctorat en littérature médiévale (Université de Genève, 1943).

Écrivain, critique, professeur, historien et médiéviste. Enseignant dans un collège de Genève (1937-1940) et à l'université de Bâle (Suisse, 1942-1948). Professeur de littérature médiévale (Amsterdam, Pays-Bas, 1948-1970; Université de Vincennes, France, 1970-1972). Professeur de littérature comparée (Université de Montréal, 1972-1980). A pris sa retraite et se consacre entièrement à l'écri-

ture tout en dirigeant actuellement la Bibliothèque médiévale dans la collection 10/18 (Paris). A publié plus de 300 articles dans diverses revues savantes et cinq recueils de poésie. Président de la Fédération internationale des langues et littératures modernes (FILLM, 1990-1993).

Prix de l'Académie française pour *La Vie quotidienne en Hollande au temps de Rembrandt* (Paris, 1961). Prix international Veillon pour *Le Puits de Babel* (Paris-Lausanne, 1970).

Oeuvres

La Griffes. Paris: Plon, 1957. 249 p. Roman.

Les Hautes Eaux. Paris: Éditions mondiales, 1958. 263 p. Roman.

Les Contrebandiers. Paris: Éditions mondiales, 1962. 243 p. Roman.

Le Puits de Babel. Paris: Gallimard, 1969. 267 p. Roman.

La Fête des fous. Montréal: l'Hexagone, 1987. 232 p. Roman.

Les Contrebandiers. Montréal: l'Hexagone, 1988, 274 p. Nouvelles.